Teléfonos portátiles DT400/DT410/DT420/DT430

Plataforma de Comunicaciones BusinessPhone

Guía de usuario

ERICSSON

Bienvenido a la Guía de Usuario de los siguientes teléfonos portátiles de Ericsson: DT400, DT410, DT420 y DT430 de la Plataforma de Comunicaciones BusinessPhone. La Plataforma de Comunicaciones BusinessPhone se compone de:

- BusinessPhone 250
- BusinessPhone 50
- BusinessPhone 128i

Las funciones descritas en esta Guía de Usuario hacen referencia a la versión 5.1 de la Plataforma de Comunicaciones BusinessPhone. Algunas de dichas características podrían no funcionar en versiones anteriores del sistema y/o estar protegidas mediante una llave hardware que se deberá adquirir por separado.

También se puede descargar la última versión de esta Guía de Usuario desde:
http://www.ericsson.com/enterprise/archive/manuals.shtml

ERICSSON NO OFRECE GARANTÍA ALGUNA SOBRE ESTE MATERIAL, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD Y CONVENIENCIA PARA UN FIN DETERMINADO. Ericsson no será responsable de los errores contenidos en este documento, ni de los daños ocasionados por el uso de este material.

Declaración de Conformidad:
http://www.ericsson.com/sdoc/telephones.html

Por la presente, Ericsson Austria GmbH, A-1121 Vienna, declara que este teléfono, cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la directiva R&TTE 1999/5/EC.

ES/LZTBS 151 352 R1A

© Ericsson Austria GmbH 2002

Todos los derechos reservados. Este documento contiene información propietaria y está protegida por los derechos de autor. No está permitida la reproducción o transmisión total o parcial en forma o medio alguno (electrónico o mecánico), incluyendo fotocopiado, grabación y sistemas de almacenamiento y recuperación de información.

Contenidos

Página
Importante 4
Descripción 6
Llamadas entrantes 12
Llamadas salientes 14
Durante las llamadas 18
Desvío de llamadas 22
Información 27
Mensajes internos 31
Sistema de buzón de mensajes 38
Teclas directas 43
Servicios de grupo 48
Otros servicios de utilidad 52
Seguridad 62
Ruta de Menor Coste 69
Directorio telefónico 70
Ajustes 76
Ajustes acústicos 82
Tonos y timbres 86
Sugerencias útiles 88
Instalación 89
Resolución de problemas 95
Glosario 97
Índice 100

Importante

Esta sección describe la información que necesita conocer antes de utilizar el teléfono portátil y sus funciones.

> **Nota:** *Esta guía de usuario describe las funciones soportadas de la Plataforma de Comunicaciones BusinessPhone junto con las funciones específicas del teléfono más comúnmente utilizadas. Todas las funciones específicas del teléfono están listadas en la estructura del menú «Estructura del menú» en página 10.*

Preparación para su utilización

Antes de utilizar por primera vez su portátil, cargue y conecte la batería. Consulte la sección «Instalación» en página 89.

> **Nota:** *Coloque el portátil en el cargador y cárguelo al menos durante una hora antes de utilizarlo por primera vez.*

Guía Básica

Tenga en cuenta estas sugerencias para mantener su teléfono en perfecto estado y para que funcione correctamente.

Seguridad intrínseca

Los portátiles DT400, DT410 y DT420 están clasificados IP54, lo que significa que no estan considerados intrínsecamente seguros. No los utilice en areas peligrosas.

Sólo el DT430 está diseñado para entornos que requieran seguridad intrínseca, estando clasificado por tanto como IP64 y EX.

Manejo de las baterías

La batería de NiMH contiene materiales contaminantes para el medio ambiente. Las baterías defectuosas deben llevarse a un punto de recogida de desperdicios químicos.

> **Nota:** *Para cargar la batería utilice sólo el cargador que suministrado con su portátil.*

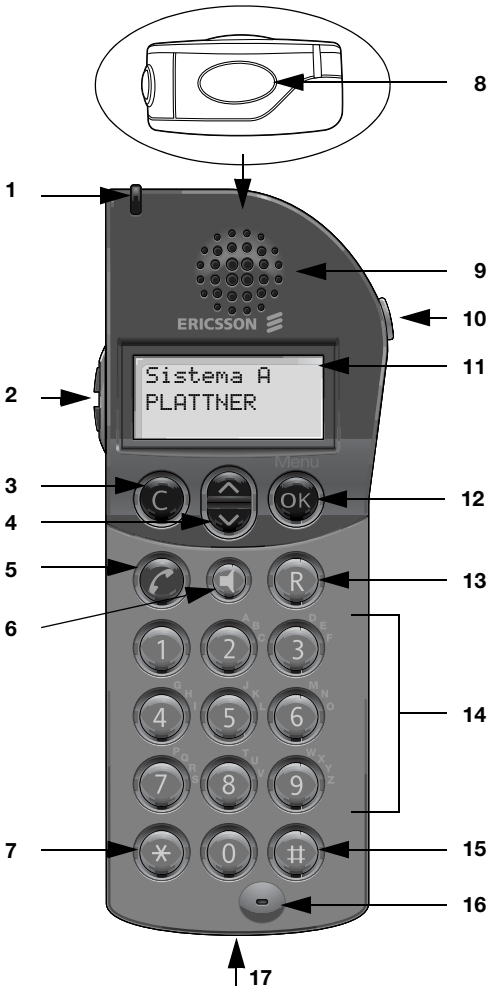
Limpiar

Limpie el portátil con un trapo suave humedecido sólo con agua. La utilización de jabón u otros agentes limpiadores podría decolorar o dañar el portátil.

Tratamiento

Aunque estos teléfonos portátiles resisten las gotas de agua, el polvo y la suciedad, trátelo siempre con cuidado. No exponga el teléfono inalámbrico a la luz solar directa durante prolongados períodos de tiempo. Mantenga el teléfono inalámbrico lejos del calor o humedad excesivos.

Descripción



1 **LED**

2 **Subir / bajar volumen**
Descolgado: sube / baja el volumen del auricular. Colgado: sube / baja el volumen del timbre. Consultar la sección «Ajustes acústicos» en página 82.

3 **Tecla C**
Un menú hacia atrás. Cancela una opción del menú. Borra el último dígito introducido. Borrado al editar texto.

4 **Tecla de desplazamiento**
Se mueve por los menús. «Flecha hacia arriba»: Ver mensajes *(no disponible para DT400)*. «Flecha hacia abajo»: 10 últimos números marcados.

5 **Tecla de llamada**
Encendido. Hacer una llamada, responder una llamada o finalizar una llamada.

6 **Tecla de altavoz**
Modo manos-libres: Activa / desactiva el altavoz, desactiva / activa el micrófono simultáneamente.

7 **✳ / Pausa**
Inserta una pausa en el tono de marcar.

8 **Botón de alarma**
Sólo DT420 y DT430. Para el envío de alarmas y alarmas de prueba.

9 **Auricular**

Advertencia: *El microteléfono podría engancharse con pequeños objetos metálicos en la zona de audición.*

10 **Botón para silenciar micrófono (Mute)**
Estado libre: desconecta / conecta el timbre y el tono de mensaje *(no disponible para DT400)*. Durante las llamadas: activa / desactiva el micrófono.

11 **Pantalla (3 líneas)**
Pantalla en estado libre. Muestra el nombre / identidad del propietario y el sistema. Consultar la sección «Información en pantalla» en página 8.

12 **Tecla OK**
Entrar en modo menú. Confirmar la configuración. Acceptar mensajes *(no disponible para DT400)*.

13 **Tecla R**
Retiene la llamada (consulta), recupera la llamada en espera, desvío de llamadas. Consultar la sección «Durante las llamadas» en página 18.

14 **Teclado**

15 **# / Espacio**
Espacio cuando está introduciendo texto.

16 **Micrófono**

17 **Conectores de accesorios**
Consultar la sección «Instalación» en página 89.

Información en pantalla

La pantalla muestra información visual y avisos de texto sobre todas las acciones que realice. Las dos líneas superiores son líneas de texto (12 caracteres por línea) y contienen los menús, nombres y números de teléfono para su edición o marcado, su identidad telefónica, etc.

La línea inferior muestra mediante iconos los diferentes estados.

La pantalla

Textos en la pantalla

Sistema A

Indicación del sistema
Su portátil está conectado al sistema A. También es posible asignar al sistema otra letra, dependiendo de la configuración de su sistema.

Sin sistema

Fuera de cobertura
El portátil no está en contacto con ningún sistema. Consulte con su administrador del sistema para registrar el portátil.

Iconos de la pantalla

Llamada / descolgado
Está encendido cuando el teléfono está descolgado y parpadea cuando suena el timbre.

Batería baja
Cuando tenga que volver a cargar la batería, se escuchará un tono de atención y apareceráel icono de «Batería baja».

Nuevo mensaje
Indica que se ha recibido un nuevo mensaje (para el DT 400 sólo mensajes de voz). Este símbolo permanecerá en pantalla hasta que vea el mensaje y pulse OK.

Desactivación del timbre
Señal de llamada o micrófono desactivado. Los mensajes de alta prioridad ignorarán esta opción.

abc **Modo texto**
Indica que puede teclear tanto números como letras.

> **Nota:** *La siguiente función sólo está disponible para el DT420 y el DT430. Si desea utilizarla con el DT420, es necesario equipar al teléfono con un dispositivo opcional.*

A **Alarma de falta de movimiento**
Indica que la alarma de falta de movimiento está preparada para su envío si fuera necesario.

Activación de la alarma de falta de movimiento
El icono parpadeará y escuchará una señal de aviso si no se ha movido durante 30 segundos. Si no cancela la alarma en 5 segundos, se enviará un mensaje de alarma y la pantalla mostrará «Sin movimiento».

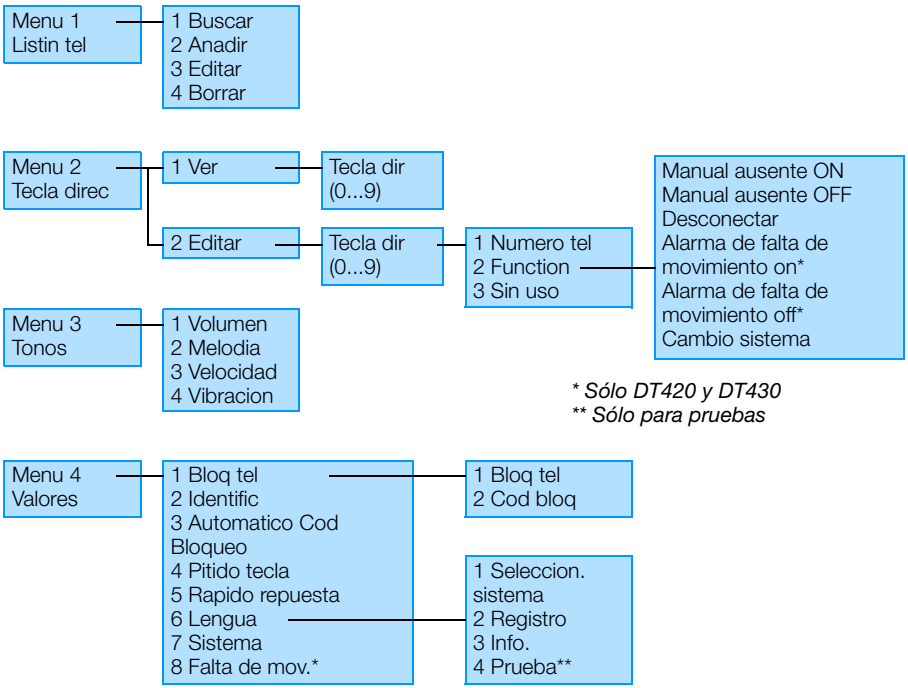
Funciones adicionales de la pantalla

Dependiendo de la red a la que esté conectado, podría tener más funciones en la pantalla. Pregunte a su administrador del sistema si necesita otras funciones.

Estructura del menú

Se puede acceder a las funciones tanto de la red como del teléfono mediante los menús. Utilice la tecla de OK para entrar en el modo menú y confirmar la configuración. Con la tecla de desplazamiento podrá moverse dentro de cada menú. Para salir de un menú, pulse la tecla C.

Nota: *Dado que el teléfono se puede utilizar en distintas redes, es posible que su red no soporte algunas funciones.*



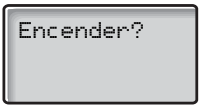
** Sólo DT420 y DT430*
*** Sólo para pruebas*

Encendido / apagado del portátil

Encendido

Pulsar hasta que se ilumine la pantalla
Si la pantalla no se enciende o aparece el icono de la batería, la batería está baja. Cargue la batería.

En la pantalla aparece:



Pulsar OK para confirmar
Ahora puede utilizar su portátil.

> **Nota:** *No puede realizar ni recibir llamadas si aparece el mensaje «No hay red».*

Apagado

> **Nota:** *No puede apagar el teléfono inalámbrico durante una llamada.*

Es necesario programar la función de apagado en una tecla programable. Consultar la sección «Editar una tecla directa» en página 46.

Si ya la tiene programada:

Pulsar y mantener pulsada la tecla directa
En la pantalla aparece:

Tras unos segundos la pantalla se apagará. El portátil está ahora apagado.

Llamadas entrantes

Un timbre acompañado de un LED rojo parpadeando le indicarán una llamada entrante.

Responder llamadas

La primera línea de la pantalla muestra el número de la persona que llama y la última muestra el icono de llamada:

Pulsar para contestar
Si el número de quien llama está en el directorio, aparecerá el nombre en lugar del número.

> **Nota:** *Es posible responder las llamadas en cualquier momento, incluso si está programando o marcando un número en ese instante.*

Silenciar el timbre (Mute)

Si el teléfono inalámbrico suena en un momento inoportuno:

Pulsar el botón de silenciar el timbre en la parte derecha del teléfono para suprimir el timbre
Ahora, la llamada entrante está indicada exclusivamente por el LED rojo.

Si no respondió la llamada, aparecerá un icono de mensaje de texto en la pantalla:

El llamante no recibirá respuesta.

Pulsar la tecla de desplazamiento hacia arriba para ver el número de teléfono del llamante
La pantalla muestra el número de teléfono del llamante:

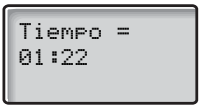
Pulsar para salir

o

Pulsar para marcar el número mostrado y devolver la llamada al llamante

Finalizar llamadas

Pulsar
La pantalla muestra la duración de la llamada:



Llamadas salientes

En ocasiones, al realizar una llamada no consigue ponerse en contacto con esa persona. Las siguientes funciones le ayudarán en sus intentos de establecer comunicación con la persona a la que está llamando.

También puede realizar llamadas utilizando el directorio telefónico. Consultar la sección «Directorio telefónico» en página 70.

Realizar llamadas

Llamadas internas y externas.

Introducir el número telefónico y pulsar
El número podría ser:

- un número de una extensión,
- un número externo, donde 0 es el dígito para acceder a llamadas externas.

Para insertar una pausa si tiene que esperar un tono de llamada (colgado)

El número marcado se mostrará en la pantalla. Su portátil descolgará y establecerá la conexión.

Pulsar para finalizar la llamada

Notas: *Corrija una entrada errónea pulsando la tecla «C». Si decide que no quiere hacer esa llamada mientras está marcando el número, pulse «C» para finalizar. Si recibe una llamada mientras está marcando un número, simplemente pulse para responder. Puede realizar las llamadas de una forma más rápida programando las teclas directas con los números que utilice más frecuentemente.*

Descolgado

Si prefiere marcar un número en estado descolgado:

Pulsar
Tono de llamada.

Marcar el número (en línea)

> **Nota:** *Si marca de esta forma, no puede utilizar la tecla C para borrar dígitos.*

Rellamada a un número de la lista de últimas llamadas

Su portátil memoriza los últimos diez números marcados. Puede volver a marcar cualquiera de estos números seleccionándolo de la lista de rellamada.

Pulsar la tecla de desplazamiento hacia abajo hasta que aparezca el número deseado
Puede almacenar números de forma permanente añadiéndolos a su directorio telefónico. Consultar la sección «Directorio telefónico» en página 70.

Pulsar para rellamar
La pantalla indicará el número que se ha marcado.

> **Nota:** *Si su teléfono se queda sin alimentación, se borrará la lista de últimas llamadas.*

Borrado de todos los números

Si desea borrar todos los números de la lista de rellamada:

Pulsar para avanzar a la última posición
En la pantalla aparece:

Pulsar para borrar todos los números de la lista

Devolución automática de llamada

Usted llama a una extensión y recibe un tono de ocupado o no obtiene respuesta.

5 **Pulsar**
Tono de verificación.

Pulsar
Le devolverán la llamada cuando dicha extensión finalice la llamada en curso o la siguiente vez que la extensión finalice una nueva llamada. Tiene que contestar en menos de ocho segundos o de lo contrario se cancela el servicio de devolución automática de llamada.

Extensión ocupada

Llama a una extensión y recibe un tono de ocupado.

Puesta en espera

Puede notificar su llamada a una extensión ocupada por medio de un timbre amortiguado (si esta función se encuentra activada).

4 **Pulsar para puesta en espera**
Mantenga el microteléfono en servicio. Cuando la extensión a la que haya llamado cuelgue el microteléfono, recibirá automáticamente su llamada.

> **Nota:** *Si vuelve a recibir el tono de ocupado, la extensión con la que desea hablar no permite la puesta en espera.*

Intrusión

Puede intruir en la llamada en curso de una extensión ocupada (si esta función se encuentra activada).

8 **Pulsar para intruir**
Se oye el tono de intrusión y se establece una llamada a tres bandas. Si la extensión a la que ha llamado cuelga el microteléfono y usted se mantiene en servicio, dicha extensión recibirá automáticamente su rellamada.

> **Nota:** *Si sigue oyendo el tono de ocupado quiere decir que su extensión no tiene autorización para intruir o la extensión deseada está protegida contra intrusiones.*

Durante las llamadas

La plataforma de comunicaciones BusinessPhone le permite gestionar llamadas de muchas maneras diferentes. Así podrá: realizar una consulta, transferir una llamada, crear una conferencia, desconectar el micrófono y el timbre, o retener una llamada en espera para realizar otras tareas.

Consulta

Durante una conversación en curso, puede que necesite realizar una consulta a un interlocutor interno o externo.

R

Pulsar
La primera llamada queda retenida.

Llamar a un tercero
Cuando este tercer interlocutor conteste, podrá conmutar entre ambas llamadas, crear una conferencia o finalizar una de las conversaciones.

Vuelta a la primera llamada

Es posible cambiar entre los distintos interlocutores conectados:

R *2*

Cambiar entre las llamadas

R *1*

Pulsar para terminar
Se termina la llamada en curso. Se conecta la otra llamada.

> **Nota:** *En ocasiones es necesario pulsar la tecla R dos veces. La posibilidad de retener llamadas o transferirlas a líneas externas depende de su PBX. Consulte con su administrador del sistema.*

Transferencia

Tiene una conversación interna o externa en curso y quiere usted transferirla.

Pulsar

Llamar a un tercero
Puede transferir la llamada antes de que conteste o esperar la contestación.

> **Nota:** *Asegúrese de que llama al interlocutor deseado. Por favor, lea las observaciones y advertencias del capítulo «Sugerencias útiles».*

Pulsar
Se transfiere la llamada.

Transferencia a una extensión ocupada

Se pueden transferir llamadas incluso a las extensiones ocupadas. El interlocutor oirá una señal amortiguada (puesta en espera) y la llamada se transferirá tan pronto termine la llamada en curso (si está activada la función de puesta en espera).

Devolución de llamada

Si ha transferido una llamada externa y la otra extensión no la ha contestado en un determinado período de tiempo, se le devuelve la llamada. Su teléfono volverá a sonar.

Conferencia

Está manteniendo una conversación y desea establecer una conferencia.

R

Pulsar
Tono de llamada.

Llamar a un tercero

R 3

Pulsar para establecer una conferencia a 3 bandas
Ahora ha establecido una conferencia a tres bandas. Con el fin de indicar que se trata de una conferencia, todos los participantes en la misma oirán periódicamente un tono de conferencia.

Repetir el proceso para incorporar a otras personas a la conferencia
De esta forma, podrá incorporar hasta a seis interlocutores en una conversación. La cantidad de comunicantes externos posibles dependerá de la programación del sistema.

Finalizar la llamada para abandonar la conferencia

Desconexión del timbre o de los avisos

Si suena el timbre o un sonido de aviso en un momento inoportuno (por ejemplo cuando la batería se está agotando escuchará un sonido de batería baja (4 tonos cortos)):

Pulsar brevemente para desconectar el timbre o el sonido de aviso temporalmente
Aparece el icono de desconexión del timbre para indicar que se ha suprimido el sonido del timbre.

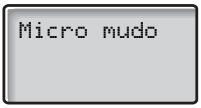
> **Nota:** *Cuando se produzca un aviso durante una llamada y quiera desconectar el micrófono, la primera pulsación siempre desconecta el sonido del aviso. La segunda pulsación desconecta el micrófono.*

Desactivar micrófono

Para desactivar el micrófono durante una conversación en curso:

Pulsar el botón para silenciar el micrófono en la parte derecha del portátil
El micrófono queda desconectado y el llamante no escuchará lo está ocurriendo ni los ruidos ambientales.

En la pantalla aparece:



Pulsar de nuevo para activar el micrófono

> **Nota:** *Es aconsejable esta función en lugar de dejar la llamada retenida, dado que es posible que las llamadas retenidas se desvíen directamente o después de cierto tiempo a la operadora.*

Modo altavoz

Durante una llamada, es posible ajustar el volumen del auricular al máximo pulsando solo una tecla. Utilice entonces los botones del volumen para incrementar o reducir el volumen al nivel deseado.

Esta función es muy útil cuando tiene que recibir instrucciones telefónicas mientras tiene su portátil colgado de la pinza.

Pulsar para cambiar a modo altavoz
Se ajusta el volumen del auricular al máximo posible y se desactiva el micrófono.

Pulsar de nuevo para volver al modo normal
Se ajusta el volumen del auricular al valor normal y se vuelve a activar el micrófono.

Desvío de llamadas

Cuando no está disponible para coger llamadas o decide contestarlas desde otra extensión, es útil desviar sus llamadas a una posición alternativa. En caso de que necesite hablar urgentemente con alguien que tiene conectado el desvío de llamadas, el sistema incorpora una función para evitar el desvío.

Dependiendo del tipo de desvío, también podrá grabar su saludo personal, ver la sección de «Saludo personal» en página 41.

Nota: *Podrá seguir realizando llamadas como siempre.*

Desvío por no contesta

Si no está disponible para responder llamadas entrantes (internas o externas), su administrador del sistema puede programar su portátil para que desvíe las llamadas automáticamente a una dirección de desvío programada (tiempo predefinido: 15 segundos).

Desvío por ocupado

Si su portátil está ocupado y recibe una llamada entrante (interna o externa), su administrador del sistema puede programar su portátil para que desvíe las llamadas automáticamente a una dirección de desvío programada.

Desvío fijo

Esta función dirige sus llamadas a una posición de respuesta previamente programada (por ejemplo, a la secretaria).

Activar desvío fijo

Pulsar

✳21#

Marcar
Tono especial de llamada. Todas las llamadas a su extensión se redireccionan a la dirección previamente programada.

Cancelar desvío

Pulsar

#21#

Marcar
Tono especial de llamada.

Desvío individual

Esta característica le da la posibilidad de desviar sus llamadas a posiciones internas y externas, como por ejemplo cualquier número de la guía telefónica, la extensión de un compañero, un número externo o un número abreviado común (como podría ser el teléfono de su coche).

> **Nota:** *Para evitar un mal uso, es posible bloquear los desvíos externos individuales de su extensión. Consultar la sección «Seguridad» en página 62.*

Programar y activar el desvío interno

Desvía sus llamadas a una posición interna.

Pulsar

✳21✳

Marcar

#

Introducir la nueva dirección de desvío y pulsar
Tono de verificación. Puede realizar llamadas normalmente. Un tono especial de llamada le recordará que el «Desvío de llamada» está activo.

> **Nota:** *No es posible activar un desvío individual interno si ya hay activado un desvío individual externo.*

Cancelar un desvío interno

Pulsar

#21#

Marcar
El desvío individual queda cancelado.

Programar y activar una nueva dirección de desvío externa

Para configurar una nueva dirección de desvío externa individual:

Pulsar

✳22✳

Marcar

0

Marcar el(los) dígito(s) para acceso a llamadas externas e introducir la nueva dirección de desvío externa
Un máximo de 24 dígitos.

> **Nota:** *Si su red pública requiere una espera al segundo tono de llamada, pulse «✳».*

#

Pulsar para activar el desvío individual
Tono de verificación.

> **Nota:** *También se puede utilizar el desvío externo individual mediante la función DISA. Consultar la sección «Otros servicios de utilidad» en página 52.*

Cancelar un desvío externo

Pulsar

#22# **Marcar**

Nota: *La dirección de desvío programada no se borra de la memoria, sino que simplemente se desactiva el desvío.*

Reactivar un desvío externo

Desvía sus llamadas a una posición externa:

Pulsar

✳22✳ **Marcar para activar el desvío externo programado**

**Pulsar**
Puede realizar llamadas normalmente. Un tono especial de llamada le recordará que el «Desvío de llamada» está activo.

Sígueme

Si no puede responder las llamadas en su portátil, es posible desviarlas al lugar en el que se encuentre en cada momento. Para activar el «Sígueme», ha de estar activado también el «Desvío individual» en su teléfono.

Activar el sígueme

Nota: *Este procedimiento se ha de ejecutar desde el teléfono al que se van a desviar las llamadas.*

Pulsar

✳21✳ **Marcar**

Marcar su número y pulsar

Marcar el nuevo número al que se deben desviar las llamadas entrantes

**Pulsar**
Tono especial de llamada.

Cancelar el sígueme

El sígueme y el desvío individual también se pueden cancelar desde la posición de respuesta.

Pulsar

#21 **Marcar**

Marcar su número

**Pulsar para cancelar el sígueme**
Tono de llamada.

Evitar el desvío de llamadas

La función destinada a evitar el desvío de llamadas posibilita la llamada a una extensión especifica, aunque tenga activado un desvío de llamada.

Pulsar

****60**** **Marcar**

Marcar el número de extensión

**Pulsar**
Se conectará con la extensión especificada independientemente del tipo de desvío de llamada que tenga activado esta extensión.

Información

Si no se encuentra en la oficina durante un determinado período de tiempo (por ejemplo, a causa de una reunión, vacaciones, comida o enfermedad), esta característica le permite informar a sus comunicantes cuál es el motivo de su ausencia.

> **Nota:** *Esto no funcionará si tiene activado un desvío con saludo. En este caso los llamantes recibirán este saludo en lugar de información sobre su ausencia.*

Puede informar a sus comunicantes con:

1 Textos predefinidos
Introduzca la razón de su ausencia y la fecha y hora de su regreso. Los comunicantes internos reciben la información en la pantalla (o como información hablada para aquellos comunicantes que carecen de teléfono con pantalla). Los llamantes externos se dirigirán al operador, quien también tiene acceso a su información de ausencia.

2 Información de voz
Grabe un mensaje de voz en el que indique su información de ausencia. Los llamantes internos, escucharán la información por el microteléfono o por el altavoz. Los llamantes externos se dirigirán al operador, quien también tiene acceso a su información de ausencia.

Introducir información

Para guardar textos o información de voz.

Pulsar

✳23✳ **Pulsar para entrar en modo información**

Seleccionar «texto predefinido» o «información de voz»

Información de voz

Pulsar

✳23✳ **Pulsar para entrar en modo información**

9 **Pulsar y hablar**

✳ **Pulsar para reproducir y escuchar su grabación**

9 **Pulsar y hablar para volver a grabar**

Pulsar para enviar
Información activada.

Nota: *Puede llamar a su propia extensión si quiere verificar su información de ausencia.*

Textos predefinidos

Ver la tabla siguiente:

Introducir el código e

Introducir la «información complementaria»

	Código	*Información complementaria*
Hora de regreso	1	hora (00-23) minuto (00-59)
Fecha de regreso	2	mes (01-12) día (01-31)
Comida	3	vuelvo a las, hora minuto
Reunión	4	vuelvo a las, hora minuto
Vacaciones	5	vuelvo el, mes día
Enfermedad	6	vuelvo el, mes día

**Pulsar para introducir la información**
Tono de verificación. Los comunicantes internos reciben la información en la pantalla (o como información hablada para aquellos comunicantes que carecen de teléfono con pantalla).

Textos predefinidos
Ejemplo: Vacaciones, regreso el 27 de Junio

Pulsar

****23**** **Pulsar**

5 **Introducir código**

0627 **Introducir mes y día**

Guardar información

Cuando la información está activada:

Pulsar

#23*

Marcar

#

Pulsar
Tono de verificación. La información no está activa pero sí está almacenada para su uso posterior.

Utilizar la información guardada

Cuando la información está desactivada:

Pulsar

23

Marcar

#

Pulsar para activar la información guardada
Tono de verificación. La información está activa.

> **Nota:** *Es posible editar una tecla programada para activar o desactivar la información. Consulte las secciones «Editar una tecla directa» en página 46 y «Ausencia manual» en página 35.*

Borrar información

Pulsar

#23#

Marcar para borrar la información
Tono de verificación.

Mensajes internos

Se puede enviar un mensaje de voz o una devolución de llamada cuando se llame a una extensión y se reciba un tono de ocupado o no haya respuesta. Esta sección describe además cómo grabar un mensaje de voz personal y cómo desviar un mensaje de voz.

Protección por contraseña

La primera vez que entra en el sistema de mensajes (sólo posible desde la propia extensión) se le podría pedir que cambiara su contraseña si ésta es la predefinida (0000).

> **Nota:** *Algunos sistemas está programados para permitir la contraseña por defecto.*

Siga los anuncios de voz
Se le pide que introduzca una nueva contraseña, confírmela y guárdela. Si utilizar la contraseña por defecto, se le pedirá que lo vuelva a intentar.

Pulsar para finalizar el proceso

o

Continuar con cualquiera de las funciones de mensaje
Si desea cambiar de nuevo su contraseña, esto es posible desde el sistema de mensajes o a través de la función «Fijar su contraseña» en página 63.

Enviar un mensaje

Usted llama a una extensión y recibe un tono de ocupado o no obtiene respuesta.

Existen dos posibilidades:

1 Mensaje de devolución de llamada

2 Mensaje de voz
Consultar la sección «Sistema de buzón de mensajes» en página 38.

Devolución de llamada

9 # **Pulsar para enviar un mensaje de devolución de llamada (llámame)**

Voz

Si lo desea, puede enviar en su lugar un mensaje de voz:

9 9 **Pulsar y hablar**

✳ **Pulsar para reproducir**

9 **Pulsar y hablar para volver a grabar**

**Pulsar para enviar**

Comprobar y almacenar mensajes recibidos

La recepción de un mensaje, se indica mediante el icono de un sobre en la pantalla (si se programa, también se puede utilizar un tono de llamada especial para indicar la presencia de un mensaje en espera). Además, es posible ver en pantalla el número de mensajes en espera.

Los mensajes recibidos se dividen en las siguientes tres categorías:

- Mensajes nuevos (no escuchados o leídos)
- Mensajes escuchados / leídos
- Mensajes almacenados

Los mensajes de voz también pueden ser desviados a otros números de buzón de mensajes (individual o común), consultar la sección «Desviar un mensaje de voz» en página 36.

> **Nota:** *Tras un determinado período de tiempo los mensajes se borran del sistema. Este tiempo depende de a qué categoría pertenezca el mensaje. Si desea información referente a esta materia, consulte a su administrador del sistema.*

Mensajes de «llámame» y de voz

Pulsar

*59#

Marcar

Es posible comprobar y almacenar los mensajes recibidos. Es posible almacenar hasta 20 mensajes.

Los mensajes de voz se escucharán mediante el microteléfono. Los mensajes de devolución de llamada («Llámame») iniciarán automáticamente una llamada hacia el origen (estos mensajes no se pueden almacenar).

> **Nota:** *En función de la configuración, para recuperar sus mensajes podría pedírsele su contraseña. Consultar la sección «Seguridad» en página 62.*

Mensajes de texto

> **Nota:** *Esta función sólo está disponible para los teléfonos DT410, DT420 y DT430.*

Es posible, mediante su portátil, la recepción de mensajes importantes de hasta 128 caracteres alfanuméricos. Los últimos 10 mensajes se almacenan para poder revisarlos y no perder así ningún mensaje.

Cuando reciba un nuevo mensaje escuchará un tono de mensaje y aparecerá en la pantalla el icono de «Nuevo mensaje». Durante un minuto podrá ver el texto del mensaje:

Tras 60 segundos, la pantalla cambiará a su aspecto normal y se almacenará el mensaje en la memoria. El icono de nuevo mensaje seguirá en la pantalla para recordarle que recibió un mensaje nuevo:

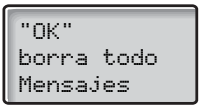
Pulsar la tecla de desplazamiento hacia arriba para ver los mensajes de texto almacenados
Continúe pulsando la tecla para pasar de un mensaje a otro.

Pulsar para aceptar el mensaje
Esto hará que desaparezca el icono de mensaje nuevo.

> **Nota:** *Si se desplaza por mensajes no aceptados, estos se aceptarán automáticamente y desaparecerá el icono de nuevo mensaje.*

Pulsar para borrar el mensaje
Si quiere borrar todos los números de la lista de mensajes:

Desplazarse a la última posición
En la pantalla aparece:



OK **Pulsar para borrar todos los mensajes**

Ausencia manual

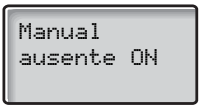
> **Nota:** *Esta función sólo está disponible para los teléfonos DT410, DT420 y DT430.*

Active la ausencia manual si no puede recibir ningún mensaje. El sistema recibirá en este caso un aviso de ausencia, comprobando posteriormente si puede ser localizado o no.

Es necesario programar esta función como una tecla directa. Configure una tecla directa para «Ausencia manual» y otra para «Desconexión de la ausencia manual». Para saber cómo programar una tecla directa consulte la sección «Editar una tecla directa» en página 46.

Activación

Pulsar y mantener pulsada la tecla directa previamente programada
En la pantalla aparece:



Desactivación

Pulsar y mantener pulsada la tecla directa previamente programada
En la pantalla aparece:

Desviar un mensaje de voz

Sus mensajes de voz recibidos (en el buzón de mensajes individual) pueden ser desviados a otros números de buzón de mensajes (individual o común). Cuando desvía un mensaje de voz a un buzón de mensajes individual, el número del buzón de mensajes es el mismo que el número de extensión. Consultar la sección «Sistema de buzón de mensajes» en página 38.

✳59#

Marcar

> **Nota:** *En función de la configuración, para recuperar sus mensajes podría pedírsele su contraseña. Consultar la sección «Seguridad» en página 62.*

Siga los anuncios de voz
Puede desviar mensajes de voz nuevos, escuchados o almacenados.

> **Nota:** *El mensaje desviado es una copia, es decir, puede ser borrado sin borrar el mensaje original.*

Repetir el procedimiento para desviar el mensaje a otro buzón de mensajes

Pulsar

Función dictáfono

Si desea grabar y recuperar mensajes de voz, puede utilizar la función dictáfono. Un mensaje de dictáfono se trata como un mensaje normal. Para recuperar mensajes del dictáfono, consulte la sección «Comprobar y almacenar mensajes recibidos» en página 33.

Grabar un mensaje

Para comenzar la grabación:

Pulsar

✳58#

Marcar y grabar su mensaje
El tiempo máximo de grabación es de cuatro minutos y quince segundos.

Seleccionar una de las siguientes opciones:

Pulsar para reproducir

9 **Pulsar y hablar para volver a grabar**

Colgar para parar la grabación y guardar el mensaje

Sistema de buzón de mensajes

Mientras está fuera de la oficina, los comunicantes pueden dejar mensajes en su buzón individual. Usted puede asimismo grabar un saludo personalizado. Consulte la sección «Saludo personal» en página 41.

La primera vez que entra en el sistema de mensajes (sólo posible desde la propia extensión) se le podría pedir que cambiara su contraseña si ésta es la predefinida (0000). Consultar la sección «Protección por contraseña» en página 31.

El sistema de buzón de mensajes es una parte del sistema de mensajes.

Sistema de buzón de mensajes individual

Los comunicantes pueden dejarle mensajes en su buzón de mensajes individual.

Activación

Desvíe su extensión hacia el sistema de buzón de mensajes.

Pulsar

✳21✳

Marcar

Marcar el número del sistema de buzón de mensajes
Pregunte al administrador del sistema su número concreto de buzón de mensajes.

#

Pulsar
Tono especial de llamada.

Desactivación

Pulsar

#21#

Marcar

Recuperar mensajes internamente

Cuando el icono de mensaje aparece en la pantalla:

Pulsar

✳59#

Marcar
Consultar la sección «Comprobar y almacenar mensajes recibidos» en página 33.

Recuperar mensajes externamente

Para recuperar sus mensajes desde una posición externa:

Marcar el número de teléfono de su compañía

Marcar el número del sistema de buzón de mensajes
Durante el proceso se le pedirá su número de extensión y su contraseña.

Las siguientes funciones del buzón de mensajes pueden usarse también desde una posición externa:

- Cambiar contraseña
- Comprobar y almacenar mensajes recibidos
- Desviar un mensaje de voz
- Enviar un mensaje
- Notificación de llamada saliente (Externa)
- Saludo personal

Notificación de llamada saliente (Externa)

Con esta función, el sistema de mensajes puede avisarle cuando llegan nuevos mensajes de voz. Puede especificar un número externo, donde se le podrá llamar a una hora previamente programada, o tan pronto llegue un nuevo mensaje.

> **Nota:** *Esta característica podría estar restringida o no estar disponible. Pregunte al administrador del sistema sobre su disponibilidad.*

Se le puede avisar de dos formas diferentes (dependiendo de la programación del sistema):

Notificación con acceso al buzón de mensajes:

Usted confirma la notificación a través de su contraseña (debe ser diferente del valor por defecto 00000). Consultar la sección «Fijar su contraseña» en página 63 para seleccionar una nueva contraseña. Dispone de acceso pleno al sistema de buzón de mensajes.

Notificación sin acceso al buzón de mensajes:

Recibe un anuncio de voz corto, donde se le informa que alguien ha dejado un mensaje para usted. Usted confirma la notificación pulsando cualquier tecla. Para recuperar el mensaje tiene que devolver la llamada al sistema de buzón de mensajes

> **Nota:** *Si no confirma la notificación en el plazo previamente programado, la conexión queda cancelada y se repite de nuevo posteriormente. Preguntar al administrador del sistema el número programado de intentos de notificación.*

Programar la notificación de llamada saliente

✳59# **Marcar**

Nota: *En función de la configuración podría pedírsele su contraseña.*

Siga los anuncios de voz
Puede programar el número de notificación externo, la hora de notificación y activar/desactivar la función. El número externo (incluyendo el(los) dígito(s) para el acceso a llamadas externas) puede estar compuesto de hasta 24 dígitos. La hora se introduce en formato de 24 horas, por ejemplo, 2030 para las ocho y media. Los valores se ajustan automáticamente a cuartos exactos, es decir, 2013 será 2015.

Nota: *El número y hora de las notificaciones deben ser programados antes de que active la notificación.*

Pulsar para finalizar el proceso

Saludo personal

Dependiendo del tipo de desvío que quiera activar, puede dejar a la persona que llama tres tipos distintos de saludos personales. Estos tipos se escucharán, respectivamente, cuando no haya respuesta, cuando el teléfono esté ocupado o cuando haya un desvío individual activado.

✳59# **Marcar**

Pulsar
Durante el proceso se le pedirá su número de extensión, y, dependiendo de la configuración del sistema, se le podría solicitar también su contraseña.

2 **Pulsar para configurar su saludo personal**

Introducir el código de desvío
Seleccione una opción de las siguientes y siga los anuncios de voz.

Tipo de desvío	*Código*
Saludo para el caso de ocupado	1
Saludo si no hay respuesta	2
Saludo para el desvío individual	3

#

Pulsar para almacenar el saludo grabado
Cuando active el desvío, la siguiente persona que llame escuchará el saludo almacenado.

Pulsar para finalizar

Nota: *Esto no funcionará si tiene activado un desvío con saludo. En este caso los llamantes recibirán este saludo en lugar de información sobre su ausencia.*

Teclas directas

Una tecla directa es una de las teclas numéricas normales, de 0 a 9. Utilizando las teclas directas, puede realizar llamadas o activar una función simplemente pulsando y manteniendo apretada una única tecla.

Es posible asignar a los 10 números externos o internos más habituales, o incluso funciones, su activación mediante una simple pulsación de tecla. La programación de las teclas directas se almacena en la tarjeta SIM de su teléfono.

Marcación con una tecla directa

Pulsar y mantener pulsada la tecla directa previamente programada
Un número entre 0 y 9. La pantalla mostrará el número previamente programado. La marcación del número y la conexión se realizaran de manera automática.

Si desea cancelar la marcación:

Pulsar para cancelar

Activación de una función con una tecla directa

Pulsar y mantener pulsada la tecla directa previamente programada
Un número entre 0 y 9. Se activará la función preconfigurada.

Programación de una tecla directa con un número de teléfono

Cómo programar un número de teléfono en una de las teclas directas 0 a 9.

Pulsar para entrar en el menú

Seleccionar «2 Tecla direc» y pulsar

Seleccionar «2 Editar» y pulsar

En la pantalla aparece:

Seleccionar una posición de tecla libre
Utilice las teclas de desplazamiento para seleccionar una tecla directa (0-9).

Pulsar

Seleccionar «1 Numero tel» y pulsar

Introducir el número de teléfono

Notas: *Si programa un número externo, es necesario que incluya el dígito del prefijo para acceder a la línea externa (por ejemplo el 0). Es posible almacenar códigos que contengan * o #. Por ejemplo, si tiene que esperar al tono de llamada, introduzca «*».*

Pulsar

Nota: *Puede abandonar el menú en cualquier momento sin aceptar los cambios pulsando la tecla C.*

Pulsar para salir del menú

Cancelar un número de tecla directa concreto

OK **Pulsar para entrar en el menú**

OK **Seleccionar «2 Tecla direc» y pulsar**

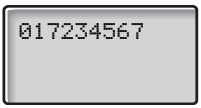
OK **Seleccionar «2 Editar» y pulsar**

En la pantalla aparece:

Seleccionar la tecla directa programada
Utilice las teclas de desplazamiento para seleccionar la tecla directa (0-9) cuya programación desea cancelar.

OK **Pulsar**

La pantalla muestra el número de teléfono programado:



C **Pulsar para borrar el número de teléfono**

Ahora puede introducir un número de teléfono nuevo o salir del menú pulsando C.

C **Pulsar para salir del menú**

Editar una tecla directa

Para programar una tecla directa con una función:

OK **Pulsar para entrar en el menú**

OK **Seleccionar «2 Tecla direc» y pulsar**

OK **Seleccionar «2 Editar» y pulsar**

En la pantalla aparece:

Seleccionar una posición de tecla libre
Utilice las teclas de desplazamiento para seleccionar una tecla directa (0–9).

OK **Pulsar**

OK **Seleccionar «2 Function» y pulsar**

Elegir una de las siguientes opciones para la tecla directa seleccionada:

- Activación de ausencia manual
- Desactivación de ausencia manual
- Apagado
- Activación de la alarma de falta de movimiento
- Desactivación de la alarma de falta de movimiento
- Cambiar sistema

OK **Pulsar para confirmar**

C **Pulsar para salir del menú**

Nota: *Puede abandonar el menú en cualquier momento sin aceptar los cambios pulsando la tecla C.*

Ver las teclas directas

Para comprobar la configuración actual, es posible ver fácilmente las teclas directas ya programadas:

OK **Pulsar para entrar en el menú**

OK **Seleccionar «2 Tecla direc» y pulsar**

OK **Seleccionar «1 Vista» y pulsar**

OK **Seleccionar una posición de tecla y pulsar**

La pantalla muestra el número de teléfono o la función programado. Así por ejemplo:

C **Pulsar para salir del menú**

Configurar la tecla directa para su no utilización

Si ya no necesita una función o número de teléfono, puede configurar esa tecla directa como «No utilizada».

Entrar en el menú «2 Tecla dir» / «2 Editar»

OK **Seleccionar la tecla directa y pulsar**

OK **Seleccionar «3 Sin uso» y pulsar**

C **Pulsar para salir del menú**

Servicios de grupo

Cuando se trabaja en equipo los siguientes servicios de grupo pueden resultarle muy útiles.

Grupo de salto PBX

Su teléfono se puede incorporar a uno o varios grupos de salto, donde todos sus miembros están representados por un número de directorio común. Se pueden programar 16 grupos de salto, conteniendo cada uno entre 1 y 20 miembros. Un miembro podría ser un número de extensión, una consola de operadora o un número ficticio. Consulte con su administrador del sistema si necesita esta función.

> **Nota:** *El número de extensiones inalámbricas en un grupo de salto está limitado a ocho (incluyendo configuraciones tándem).*

Las llamadas entrantes al grupo de salto son dirigidas hacia las extensiones libres del grupo. Se puede cambiar el orden de búsqueda dentro del grupo con el fin de lograr una adaptación total a sus necesidades. Si todos los miembros del grupo de salto están ocupados, la llamada entrante será puesta en cola. Si nadie responde a una llamada entrante antes del tiempo programado, la llamada se desvía a la posición de respuesta programada (como por ejemplo, la operadora).

> **Nota:** *Si todos los miembros de un grupo de salto se encuentran ocupados, las funciones de devolución de llamada o intrusión no estarán disponibles.*

Activación

Antes de que pueda responder llamadas a grupos de salto, tendrá que activarse en el sistema (login).

Para activarse en un grupo de salto:

Pulsar

✳28✳ **Marcar**

Marcar el código del grupo de salto
Pregunte al administrador del sistema cuál es número configurado para tal fin.

**Pulsar**

Para activarse en todos los grupos de salto:

Pulsar

✳28✳ **Marcar**

✳# **Pulsar**

Responder llamadas

Responda a la llamada de grupos de salto de la manera habitual.

> **Nota:** *Dependiendo de la configuración del sistema, se pueden utilizar distintos diseños de pantalla. Por favor, consulte al administrador de su sistema si necesita información adicional.*

Desactivación

Para desactivarse de un grupo de salto:

Pulsar

#28*

Marcar

Marcar el código del grupo de salto
Pregunte al administrador del sistema cuál es número configurado para tal fin.

#

Pulsar

> **Nota:** *Si se ha activado en más de un grupo y se ha desactivado de uno de ellos, la pantalla mostrará un mensaje especial.*

Para desactivarse de todos los grupos de salto:

Pulsar

#28*

Marcar

*#

Pulsar

Captura de llamadas de grupo

En un grupo de captura de llamadas, cualquier miembro puede contestar a cualquier llamada individual a los miembros del grupo. Usted puede contestar una llamada al grupo marcando un número especial de respuesta. Pregunte al administrador del sistema cuál es número configurado para tal fin.

Pulsar

Marcar el código de captura de llamadas de grupo
Pregunte al administrador del sistema cuál es el código de captura de llamadas de grupo.

Timbre común

El servicio de timbre común permite a todas las extensiones del sistema (operadora incluida) capturar la llamada de una extensión que se ha definido previamente como extensión de timbre común.

Pulsar

Marcar el código de captura de llamada de timbre común
Pregunte al administrador del sistema cuál es el código de captura de llamada de timbre común.

Si dos o más extensiones intentaran contestar simultáneamente una llamada de la extensión de timbre común, sólo la primera podrá capturarla. Las demás extensiones recibirán el tono de «número no disponible». Lo mismo sucederá si marca el código de captura de llamada de timbre común y no hay llamadas esperando en la extensión de timbre común.

Otros servicios de utilidad

Mediante la utilización de estos servicios su productividad se verá incrementada; por ejemplo, puede fijar recordatorios de reuniones importantes, asignar el coste de las llamadas externas en cuentas diferentes y muchas cosas más …

Recordatorio

Se puede hacer que el teléfono le ofrezca un recordatorio dentro de las próximas 24 horas (múltiples ajustes permitidos).

Pulsar

✳32✳

Marcar

Marcar la hora del recordatorio y pulsar
(00-23) hora + (00-59) minuto. Cuando llegue la hora del recordatorio, su teléfono dará la señal de rellamada.

> **Nota:** *Si recibe un tono de ocupado, su extensión no está autorizada para fijar recordatorios.*

Cancelar un recordatorio

Pulsar

#32#

Marcar para cancelar todos los recordatorios

Número de cuenta

Se puede introducir un número de cuenta para cargar los gastos telefónicos en diferentes cuentas. Dependiendo de la configuración del sistema, el número de cuenta deberá introducirse a partir de una lista de números de cuenta verificada (predefinida), o podrá inventarse un número de cuenta propio. Se aplican los siguientes requisitos previos:

- Con el número de cuenta verificado usted puede restringir la realización de llamadas externas (no un número o área específicos), de manera que todo aquel que tenga permiso para realizar llamadas externas recibirá un número de cuenta que deberá usar cada vez que desee realizar una llamada externa.
- Los números de cuenta verificados contienen hasta 10 dígitos.
- Los números de cuenta propios contienen hasta 15 dígitos.

Los números de cuenta también se pueden usar a través de la función DISA, consultar la sección «Acceso directo a extensiones (DISA)» en página 56.

Número de cuenta verificado o propio

Antes una llamada saliente:

Pulsar

✳9✳

Pulsar

#

Introducir el número de cuenta y pulsar
Dígitos válidos 0-9. Tono de llamada interno. Realice la llamada externa.

Portero automático

El portero automático se utiliza para controlar el acceso a su empresa; es decir, puede abrir la puerta desde su teléfono.

Contestar a llamadas del portero automático

Pulsar
Estará en comunicación verbal con la persona que llama.

Abrir la puerta

Una vez ha contestado al portero automático, puede abrir ésta realizando una consulta al número de teléfono del portero automático.

Pulsar

Marcar el número de directorio del portero automático
Pregunte al administrador del sistema cuál es dicho número.

Configuración tándem

La configuración tándem es una unidad, compuesta de dos teléfonos que utilizan el mismo número de teléfono. Uno de los teléfonos se define como «maestro» y el otro es el «esclavo». Esta función mejora la comunicación de aquellos usuarios que, por ejemplo, tienen un teléfono con cable en su mesa (el teléfono «maestro») y necesitan movilidad dentro del edificio de su empresa por medio de un portátil (el teléfono «esclavo»). La configuración tándem funciona básicamente de la siguiente manera:

Para activar la configuración tándem

Pulsar

✳28#

Marcar para activar el teléfono esclavo
Para las llamadas entrantes:

- Ambos teléfonos son tratados como 1 sola extensión.

Para las llamadas salientes:

- Ambos teléfonos son tratados como 2 extensiones separadas.

Desactivar la configuración tándem

Pulsar

#28#

Marcar para desactivar el teléfono esclavo
Para las llamadas entrantes:

- No se puede llamar al teléfono «esclavo» y el teléfono «maestro» funciona como un teléfono individual normal.

Para las llamadas salientes:

- Ambos teléfonos son tratados como 2 extensiones separadas.

Transferir una llamada entre los componentes de una unidad tándem

Pulsar

Marcar su propio número de teléfono

Pulsar

Asistente automático

El servicio de Asistente automático ofrece instrucciones de voz a los comunicantes internos y externos, informándoles de todas las posibles opciones que pueden elegir. Las instrucciones de voz conducen a los comunicantes, paso a paso, al destino que desean.

Pulsar

Marcar el número de teléfono del Asistente automático
Pregunte al administrador de su sistema el número de teléfono del Asistente automático.

Acceso directo a extensiones (DISA)

Si está trabajando fuera y necesita realizar llamadas de trabajo, puede llamar a su empresa y utilizar la centralita de ésta para realizar una llamada externa a quien desee. Usted sólo pagará el coste de la llamada a su empresa. El resto del coste se cargará automáticamente a su número de extensión o a un proyecto especial.

> **Nota:** *Para activar esta función es necesario cambiar la contraseña por defecto «0000» a otra de su elección. Para saber qué código usar y cómo cambiarlo, consulte la sección «Fijar su contraseña» en página 63.*

También es posible desviar llamadas desde la extensión de su oficina a su posición externa. Para ello consulte la sección «Desvío de llamadas» en página 22. Durante el proceso se le pedirá su contraseña. En la última página encontrará una tarjeta que le servirá para recordar estos números específicos.

Marcar el número público de su compañía

Seguido del número DISA
Pregunte al administrador de su sistema cuál es el número DISA definido.

> **Nota:** *Si desea registrar la llamada en un número de cuenta, debe ejecutar el procedimiento del número de cuenta antes de que introduzca el número externo, consultar la sección «Número de cuenta» en página 53.*

Marcar el número externo

o

Utilizar la función de desvío externo
Consulte la sección «Desvío de llamadas» en página 22 para conocer el procedimiento.

> **Nota:** *Si configura una nueva dirección de desvío, no olvide ponerla a cero cuando vuelva a la oficina.*

Interconexión en red

La interconexión en red permite la conexión de distintos edificios pertenecientes a una misma compañía. La conexión se puede realizar mediante líneas alquiladas, líneas públicas, Redes de Área Local (LAN - Local Area Network) o Redes de Área Extensa (WAN - Wide Area Network). Consulte con su administrador del sistema para más información sobre la red.

Llamadas IP

Las llamadas IP son llamadas internas enviadas mediante una red de datos interna (LAN o WAN), destinada a la transmisión de voz y datos sobre las mismas líneas. Si está conectado a una red de datos interna, la conexión IP se realiza automáticamente. Para minimizar el tráfico en la red, se disminuye la calidad de la voz.

Si la calidad de la voz no es aceptable, se puede conmutar la llamada IP a una llamada no IP (red alternativa). La conmutación de la red IP a una no IP se realiza durante la llamada, de forma que no hace falta desconectar la llamada.

Si desea conmutar a un red no IP durante una llamada:

R **Pulsar**

✳61✳ **Marcar**
Durante este proceso, la otra parte quedará en espera. Cuando haya finalizado el procedimiento, recibirá un tono de llamada especial, reanudando la llamada en la red no IP.

> **Nota:** *Sólo se puede realizar una conmutación a una llamada no IP si la llamada original es IP, de lo contrario se recibirá un tono de bloqueo.*

Bloquear el teclado

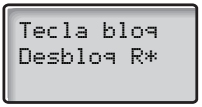
Es posible bloquear el teclado para evitar la pulsación de una tecla o el marcado accidental de un número. El siguiente procedimiento describe el bloqueo manual, pero se recomienda tener siempre activado el bloqueo automático.

Para saber cómo activar el bloqueo automático, consulte la sección «Ajustes» en página 76.

Bloquear el teclado manualmente

R ✳ **Pulsar**

Cuando pulse una tecla, la pantalla mostrará:



Desbloquear el teclado

La siguiente combinación de teclas se utiliza siempre para desbloquear el teclado, independientemente de que el bloqueo sea manual o automático:

R ✳ **Pulsar**
El teclado está ahora desbloqueado. Puede realizar llamadas de la manera habitual.

Alarma

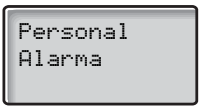
> **Nota:** *La función de alarma sólo está disponible para los teléfonos DT420 y DT430.*

Si trabaja solo en lugares de riesgo, es muy importante su seguridad personal. Para estas circunstancias, los teléfonos DT420 y DT430 están equipados con un botón de alarma rojo en su parte superior. Si necesita ayuda o si tiene problemas pulse este botón, que enviará un mensaje preconfigurado a la central de alarmas, quien lo distribuirá (requiere un servidor externo de alarmas).

Alarma personal

Activación

Pulsar el botón de alarma rojo dos veces antes de dos segundos
En la pantalla aparece:



Escuchará un tono corto y suave. En este instante se envía una alarma a la central de alarmas. Tras esto, el teléfono vuelve al modo en espera.

> **Nota:** *Puede activar la alarma en cualquier instante: cuando está hablando, cuando está editando su configuración, cuando tiene el teléfono bloqueado, etc.*

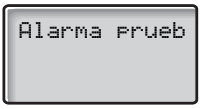
Cancelar

C **Pulsar para cancelar la alarma personal**

Alarma de prueba

Pulsar y mantener pulsado el botón rojo de alarma

En la pantalla aparece:



C **Pulsar para cancelar**

Alarma de falta de movimiento

> **Nota:** *Esta función de alarma sólo está disponible para el teléfono DT430. El DT420 puede equiparse con una alarma de falta de movimiento opcional.*

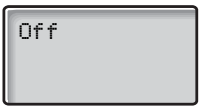
Si no se ha movido durante 30 segundos y no puede enviar una alarma por sus propios medios, un sensor dentro del teléfono alertará a la operadora. Para utilizar este servicio, es necesario que active previamente la función de alarma de falta de movimiento. Puede hacer esto mediante el menú en pantalla o programando la función como una tecla directa, consulte la sección «Editar una tecla directa» en página 46.

Activar la alarma de falta de movimiento

Pulsar para entrar en el menú

Seleccionar «4 Valores» y pulsar

Seleccionar «8 Non-movement» y pulsar
En la pantalla aparece:

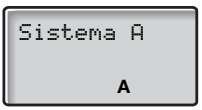


> **Nota:** *Si la alarma de falta de movimiento ya está habilitada, la pantalla mostrará «On» en lugar de «Off». Si quiere dejar la alarma habilitada, pulse C para salir del menú sin cambiar nada.*

Seleccionar «On» y pulsar
La alarma de falta de movimiento está ahora habilitada.

Pulsar para salir del menú

La pantalla muestra una pequeña A en la última fila. Esto indica que la alarma de falta de movimiento está habilitada:



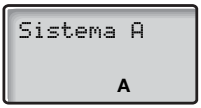
Nota: *Se recomienda programar dos teclas directas para activar y desactivar la alarma de falta de movimiento. Para programar una tecla directa consulte la sección «Editar una tecla directa» en página 46.*

Cancelar la alarma de falta de movimiento

La alarma se activará cuando no se haya movido durante 30 segundos. Cinco segundos antes de la activación de la alarma se escuchará una señal de aviso y el icono «A» comenzará a parpadear.

Si no está en una situación de emergencia, puede cancelar la alarma de falta de movimiento en este tiempo.

Mover el teléfono o pulsar cualquier tecla para cancelar la alarma
La pantalla vuelve a su estado normal:



El icono «A» en la pantalla indica que la alarma de falta de movimiento sigue habilitada (no enviada).

Envío de una alarma de falta de movimiento

Si no cancela la alarma durante la señal de aviso, se envía la alarma a la central de alarmas. No es necesario nada más.

La pantalla indicará:

Desactivar la alarma de falta de movimiento

Para desactivar la alarma de falta de movimiento, es necesario programar una tecla directa (consulte la sección «Teclas directas» en página 43.

Pulsar la tecla directa previamente programada para desactivar la función de alarma de falta de movimiento

Seguridad

Puede bloquear su extensión con el fin de evitar la utilización no autorizada de su teléfono, por ejemplo, si sus llamadas externas se computan en un número de cuenta específico.

Bloquear su extensión

Pulsar

*72#

Marcar para bloquear su extensión
Tono de verificación.

Desbloquear su extensión

Pulsar

#72*

Marcar

Marcar su contraseña

#

Pulsar para desbloquear
Tono de verificación. Su extensión queda desbloqueada.

Fijar su contraseña

Puede utilizar una contraseña de cuatro dígitos para bloquear su teléfono frente a un uso no autorizado, para realizar llamadas externas desde cualquier extensión bloqueada, para entrar en el sistema de mensajes o cuando utilice la función DISA.

> **Nota:** *La primera vez que entra en el sistema de mensajes podría pedírsele que cambiara su contraseña si ésta es la predefinida (0000). Este procedimiento se realiza directamente en el sistema de mensajes. Consultar la sección «Mensajes internos» en página 31.*

Pulsar

#✳72✳

Marcar para seleccionar una nueva contraseña

Marcar su contraseña actual
La contraseña por defecto es «0000».

✳

Pulsar

Marcar su nueva contraseña

#

Pulsar
Tono de verificación.

Evitar el bloqueo de una extensión

Con el fin de realizar una llamada, puede evitar temporalmente el bloqueo de una extensión.

Evitar el bloqueo de la extensión propia

✳72✳ **Marcar**

Marcar su contraseña

\# **Pulsar**
Tono de llamada. Podrá realizar una llamada desde su extensión.

Evitar el bloqueo de otra extensión

Esto posibilita realizar una llamada en otra extensión que se encuentre bloqueada, por medio de su contraseña.

✳72✳ **Marcar**

Marcar su contraseña

✳ **Pulsar**

Marcar su número de extensión

\# **Pulsar**
Tono de llamada. Podrá realizar una llamada desde la extensión bloqueada.

Bloqueo del teléfono

Puede proteger su teléfono de la utilización por parte de personas no autorizadas bloqueándolo. Este bloqueo se activa de manera manual. Para utilizar esta función es necesario que seleccione primero un código de bloqueo.

Seleccionar código de bloqueo

Si no ha introducido aún un código y quiere configurarlo por primera vez:

OK **Pulsar para entrar en el menú**

OK **Seleccionar «4 Valores» y pulsar**

OK **Seleccionar «1 Bloq tel» y pulsar**

OK **Seleccionar «2 Cod bloq» y pulsar**

La segunda fila de la pantalla está vacía:

Introducir un código de bloqueo
El código puede constar de entre 1 y 4 dígitos (no caracteres).

OK **Pulsar para confirmar**
El código ya está configurado.

C **Pulsar para salir del menú**

Cambiar el código de bloqueo

Por razones de seguridad se recomienda cambiar el código de bloqueo de vez en cuando:

OK **Pulsar para entrar en el menú**

OK **Seleccionar «4 Valores» y pulsar**

OK **Seleccionar «1 Bloq tel» y pulsar**

OK **Seleccionar «2 Cod bloq» y pulsar**

En la pantalla aparece:

Introducir el código de bloqueo actual

OK **Pulsar para confirmar**
En la pantalla aparece:

Introducir el nuevo código de bloqueo (entre 1 y 4 dígitos)

OK **Pulsar para confirmar**
El nuevo código ya está configurado.

C **Pulsar para salir del menú**

Nota: *Si no recuerda el código de bloqueo contacte con su administrador del sistema.*

Bloqueo del teléfono

Nota: *Para utilizar esta función es necesario que seleccione primero un código de bloqueo.*

Pulsar para entrar en el menú

Seleccionar «4 Valores» y pulsar

Seleccionar «1 Bloq tel» y pulsar

Seleccionar «1 Bloq tel» y pulsar

En la pantalla aparece:

Introducir su código (1 a 4 digitos)

Pulsar para confirmar
Ahora su portátil está bloqueado. Si pulsa una tecla, la pantalla mostrará:

Para utilizar su portátil, introduzca su código de bloqueo. Consulte la sección «Desbloqueo del teléfono» en página 68.

Desbloqueo del teléfono

Si el teléfono está bloqueado, su pantalla mostrará:

Introducir el código de bloqueo (1 a 4 dígitos)

> **Nota:** *Los dígitos que introduzca no aparecerán en la pantalla.*

El portátil está desbloqueado y ahora puede hacer llamadas de la manera habitual.

Ruta de Menor Coste

La facilidad de Ruta de Menor Coste (LCR) selecciona automáticamente la forma más barata de establecer la conexión con el número externo deseado. Pregunte al administrador del sistema si esta función se encuentra instalada en su sistema.

Si la extensión está configurada para emplear la LCR, se analizará cada llamada externa y se seleccionará la ruta más barata.

Utilizar la ruta de menor coste

Pulsar

Marcar el(los) dígito(s) para acceder a llamadas externas seguido(s) del número externo
La forma normal de realizar una llamada externa.

Llamar por la ruta de menor coste

Si la LCR se ha instalado en su sistema, pero su extensión no está configurada para emplearla automáticamente, tendrá igualmente la oportunidad de conseguir la conexión más barata marcando el código LCR antes de marcar el número externo.

Pulsar

Marcar el código LCR
Pregunte al administrador del sistema cuál es el código LCR.

Marcar el(los) dígito(s) para acceder a llamadas externas seguido(s) del número externo

Directorio telefónico

Su portátil está equipado con un directorio telefónico personal en el que puede almacenar 75 entradas (nombres y números). Las entradas del directorio telefónico se almacenan en la tarjeta SIM de su portátil.

> **Notas:** *No es posible cargar un directorio telefónico previamente programado.*
> *Los números del directorio pueden tener un máximo de 24 dígitos.*
> *Los nombres del directorio pueden tener un máximo de 16 caracteres.*
> *La indicación de que el directorio está lleno implica que para añadir una entrada es necesario previamente borrar otra.*

Utilizar el directorio telefónico

Acceda a los nombres y números del directorio.

Seleccionar «1 Listin tel»

Pulsar

Utilizar la tecla de desplazamiento para seleccionar la opción deseada

Hacer una llamada utilizando el directorio telefónico

Cuando haya accedido al directorio:

Acceder a «1 Buscar» y pulsar
En la pantalla aparece:

Pulsar la tecla que tiene la primera letra del nombre que busca
Para saber cómo escribir texto consulte la sección «Escribir texto» en página 74.

Pulsar para confirmar
Se verá el primer nombre que empiece por esa letra.

Avanzar o retroceder hasta encontrar el nombre y pulsar
Se marca el número.

Añadir un nombre o número al directorio telefónico

Cuando haya accedido al directorio:

Acceder a «2 Anadir» y pulsar

Introducir el nombre y pulsar
El nombre puede tener hasta 16 caracteres. Para saber cómo escribir texto consulte la sección «Escribir texto» en página 74.

En la pantalla aparece:

OK

Introducir el número telefónico y pulsar
El nombre y el número se almacenan en el directorio.

C

Pulsar para salir del menú

Cambiar un nombre o número en el directorio telefónico

Cuando haya accedido al directorio:

> **Nota:** *Si sólo quiere cambiar un nombre o un número pulse «OK» en lugar de «C» para continuar o se perderán todos los cambios.*

OK

Seleccionar «3 Editar» y pulsar

OK

Introducir la primera letra del nombre y pulsar
Para saber cómo escribir texto consulte la sección «Escribir texto» en página 74.

OK

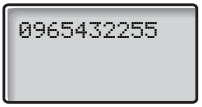
Avanzar o retroceder hasta encontrar el nombre y pulsar

La pantalla muestra el nombre, así por ejemplo «José»:

C

Pulsar para borrar el nombre

Introducir el nuevo nombre y pulsar
La pantalla muestra ahora el número asociado:



Pulsar para borrar el número

Introducir el nuevo número y pulsar

Pulsar para salir del menú

Borrar un nombre o número del directorio telefónico

Cuando haya accedido al directorio:

Seleccionar «4 Borrar» y pulsar

Introducir la primera letra del nombre y pulsar
Para saber cómo escribir texto consulte la sección «Escribir texto» en página 74.

Avanzar o retroceder hasta encontrar el nombre

Pulsar para borrar el nombre y el número

Pulsar para salir del menú

Escribir texto

Puede introducir los caracteres escritos sobre cada tecla. Utilice el teclado para escribir texto. A continuación se explica cómo escribir texto cuando añada un nuevo nombre en el directorio telefónico.

Acceder a «2 Anadir»
El portátil cambia a modo de introducción de texto automáticamente.

Ejemplo:

5 **Pulsar un dígito**

1 vez	muestra J
2 veces	muestra K
3 veces	muestra L
4 veces	muestra 5

Pulsar para confirmar la edición

Pulsar para salir del menú

Teclas de control

Mientras introduce un nombre o un número puede utilizar las siguientes teclas para controlar y navegar:

Pulsar para añadir una pausa para el tono de llamada

Pulsar para introducir un espacio

Pulsar para corregir una entrada incorrecta

Caracteres especiales

Vea la siguiente tabla para introducir caracteres especiales:

Tecla	Número de pulsaciones: 1	2	3	4	5	6
1	-	.	:	1		
2	A	B	C	Å	Ä	2
3	D	E	F	3		
4	G	H	I	4		
5	J	K	L	5		
6	M	N	O	6		
7		P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8		
9	W	X	Y	Z	9	
0	0					
#		#				

Nota: *Dependiendo del idioma del menú seleccionado, podrían estar disponibles otros caracteres, lo que significa que el orden podría diferir respecto a la tabla de arriba.*

Ejemplo de caracteres especiales:

2 **Para introducir Ä pulsar 2 (cinco veces)**

1 vez muestra A
2 veces muestra B
3 veces muestra C
4 veces muestra Å
5 veces muestra Ä

OK **Pulsar para confirmar la edición**

C **Pulsar para salir del menú**

Ajustes

Para satisfacer sus necesidades personales, el portátil está equipado con un buen número de opciones de configuración. Esta sección describe cómo personalizar su teléfono. Todas las funciones siguientes están disponibles en el menú «Ajustes».

La estructura de menús al principio de esta guía de usuario le mostrará una visión global de las funciones disponibles.

Identidad del propietario

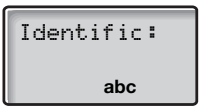
Con esta función puede programar su identidad personal como propietario. Esta identidad puede constar de hasta 12 caracteres alfanuméricos.

Introducción de la identidad

Pulsar para acceder al modo menú

Seleccionar «4 Valores» y pulsar

Seleccionar «2 Identific» y pulsar
En la pantalla aparece:



Introducir su identidad de propietario
El portátil cambia a modo de introducción de texto automáticamente. Para saber cómo escribir texto consulte la sección «Escribir texto» en página 74.

Podría, por ejemplo, introducir su nombre:

OK **Pulsar para confirmar**

C **Pulsar para salir del menú**
La pantalla vuelve a su estado normal y muestra la identidad de usuario introducida.

Bloqueo de teclado automático

Puede configurar el teclado para que se bloquee automáticamente 20 segundos después de utilizarlo la última vez.

OK **Pulsar para entrar en el menú**

OK **Seleccionar «4 Valores» y pulsar**

OK **Seleccionar «3 Automatico Cod Bloqueo» y pulsar**

OK **Desplazarse para elegir «Sí» o «No» y pulsar**

C **Pulsar para salir del menú**
El bloqueo automático se activará transcurridos 20 segundos.

Para volver a utilizar su portátil:

R * **Pulsar para desbloquear**
El portátil está desbloqueado y ahora puede hacer llamadas de la manera habitual.

Sonido de teclas

Utilice esta función si desea que cada vez que pulse una tecla se escuche un tono corto de confirmación:

Pulsar para entrar en el menú

Seleccionar «4 Valores» y pulsar

Seleccionar «4 Pitido tecla» y pulsar

Desplazarse para elegir «Sí» o «No» y pulsar

Pulsar para salir del menú
Dependiendo de la configuración anterior escuchará o no un tono al pulsar una tecla.

Respuesta rápida

Cuando active esta función podrá responder las llamadas entrantes simplemente cogiendo el portátil del cargador de baterías. De esta forma no necesita pulsar la tecla de Llamada.

Pulsar para entrar en el menú

Seleccionar «4 Valores» y pulsar

Seleccionar «5 Papido repuesta» y pulsar

Desplazarse para elegir «Sí» o «No» y pulsar

Pulsar para salir del menú

Idioma

Los mensajes de la pantalla están disponibles en 10 idiomas: Alemán, Danés, Español, Finlandes, Francés, Inglés, Italiano, Neerlandés, Noruego y Sueco. Seleccione su idioma en el menú «Lengua».

Seleccionar idioma

Pulsar para entrar en el menú

Seleccionar «4 Valores» y pulsar

Seleccionar «6 Lengua» y pulsar

Desplazarse para seleccionar un idioma y pulsar

Pulsar para salir del menú

Sistema

Utilice este menú para seleccionar un sistema y ver toda la información relativa al teléfono.

> **Nota:** *Al principio de esta guía se describe cómo registrarse en el sistema. Las opciones «Prueba» y «Registro» sólo están diseñadas para ser utilizadas por el administrador del sistema y, por tanto, se describen en una documentación separada.*

Seleccionar sistema

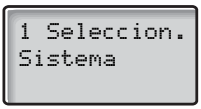
Si está registrado en más de un sistema, puede seleccionar manualmente el sistema al que quiere conectar.

OK **Pulsar para entrar en el menú**

OK **Seleccionar «4 Valores» y pulsar**

OK **Seleccionar «7 Sistema» y pulsar**

En la pantalla aparece:



OK **Pulsar**
En la pantalla aparece:

OK **Pulsar**

OK **Desplazarse para seleccionar un sistema disponible**
Es posible conectar con un portátil hasta con 4 sistemas PBX distintos, llamados normalmente «A», «B», «C» y «D».

> **Nota:** *La configuración normal es «Auto». Esto hace que el sistema busque automáticamente un sistema y se conecte.*

C **Pulsar para salir del menú**
Ahora está conectado al sistema seleccionado.

> **Nota:** *Si cambia muy a menudo entre sistemas podría ser interesante cambiar de manera rápida. Por tanto, es posible configurar una tecla directa para que ejecute la función «Cambiar sistema». De esta manera conectará con el siguiente sistema disponible pulsando simplemente un botón. Para editar una tecla directa, consulte la sección «Teclas directas» en página 43.*

Info

El menú «Info» muestra información general sobre su portátil y su conexión a la red.

Para ver esta información:

Pulsar para entrar en el menú

Seleccionar «4 Valores» y pulsar

Seleccionar «7 Sistema» y pulsar

Seleccionar «3 Info.» y pulsar

Desplazarse y pulsar para ver la información disponible sobre:

IPEI	Número de registro GAP global y único para el portátil.
IPDI	Número de registro GAP global y único para la tarjeta SIM.
Version del software	Aquí puede ver qué versión de software tiene en el portátil. La versión actual es 01.07.

Nota: *No es posible modificar estos parámetros.*

Ajustes acústicos

Para satisfacer sus necesidades personales, su portátil está equipado con muchas opciones, pudiendo configurar su volumen personal, señal del timbre y melodía del timbre. Además, si su sistema tiene esta opción, también dispone de un vibrador en el teléfono.

Control del volumen

Utilice las teclas de volumen para ajustar el volumen del auricular. Consulte la sección «Descripción» en página 6 para localizar los controles de volumen.

Para conectar y desconectar el micrófono, el timbre y los sonidos de aviso durante una llamada consulte la sección «Durante las llamadas» en página 18.

Volumen del auricular

Cuando está haciendo una llamada, las teclas de volumen regulan el volumen del auricular. Esto es muy útil cuando, por ejemplo, entra en una habitación con maquinaria. El volumen del auricular tiene 10 niveles de volumen.

▲ *o* ▼ **Pulsar los controles del volumen para ajustar el volumen del auricular durante una llamada**

Volumen del timbre

El sistema tiene 5 niveles de timbre. Puede configurar el volumen de éste cuando el teléfono está inactivo o mediante el menú de «Tonos».

▲ *o* ▼ **Pulsar los controles del volumen para ajustar el volumen del timbre en el modo en espera**

o

OK **Pulsar para entrar en el menú**

↕ OK **Seleccionar «3 Tonos» y pulsar**

↕ OK **Seleccionar «1 Volumen» y pulsar**
Escuchará un tono.

↕ **Establecer el volumen del timbre y pulsar**
Elija entre muy bajo, bajo, medio, alto o muy alto.

OK C **Pulsar para confirmar y salir del menú**

Desconexión del timbre permanentemente

Es posible desconectar el timbre permanentemente.

Con el teléfono colgado:

Pulsar y mantener pulsado el botón de silencio (mute) en la parte derecha del teléfono

Aparecerá un icono que indica que el timbre está desconectado:

Ahora, la llamada entrante está indicada exclusivamente por el LED rojo.

> **Nota:** *Los mensajes de alta prioridad ignorarán esta opción. Esta acción silenciará también las señales de mensajes para los teléfonos DT410, DT420 y DT430.*

Pulsar y mantener pulsado para volver a activar el timbre
Desaparece el icono de timbre desconectado.

Melodía

Puede elegir entre diez melodías diferentes para el timbre de su portátil.

Para configurar la melodía que desea:

Pulsar para entrar en el menú

Seleccionar «3 Tonos» y pulsar

Seleccionar «2 Melodia» y pulsar
El teléfono reproducirá una melodía

Establecer la melodía para el timbre y pulsar

Pulsar para salir del menú

Velocidad del timbre

Esta funcionalidad le permite elegir entre siete velocidades para cada melodía.

Para configurar la velocidad del timbre:

Pulsar para entrar en el menú

Seleccionar «3 Tonos» y pulsar

Seleccionar «3 Velocidad» y pulsar
El teléfono reproducirá una señal.

Establecer la velocidad del timbre y pulsar

Pulsar para salir del menú

Vibración

El vibrador es una alarma por vibración que puede solicitarse como función opcional de fábrica para su portátil.

Si su portátil está equipado con un sistema de vibración, puede configurarlo para que cuando entre una llamada o mensaje, su portátil vibre en lugar de sonar un timbre (o ambas cosas a la vez):

Pulsar para entrar en el menú

Seleccionar «3 Tonos» y pulsar

Seleccionar «4 Vibracion» y pulsar

Desplazarse para elegir «Sí» o «No» y pulsar

Pulsar para salir del menú
Ahora una llamada estará indicada por vibración y por una señal de audio. Si desea desactivar la señal de audio, es necesario silenciar primeramente el timbre.

Tonos y timbres

Tonos

Los tonos se escuchan por el microteléfono.

Tono de llamada
(El sistema está listo para aceptar dígitos)

Tono especial de llamada
(El sistema está listo para aceptar dígitos, hay un desvío activado en el teléfono)

Tono de timbre
(Suena el timbre de la persona a quien llamamos)

- se repite cada 4 s.

Tono de timbre especial
(Suena el timbre de la línea 2)

- se repite cada 4 s.

Tono de ocupado
(La persona a quien se llama comunica)

Tono de número no disponible
(El número marcado no está disponible)

Tono de bloqueo
(No se puede realizar la llamada debido a saturación o a que el receptor está bloqueado)

Tono de verificación
(Verifica que se ha accedido a la función solicitada)

Tono de intrusión
(Tono que se envía a todas las partes durante una intrusión)

Tono de conferencia
(Tono que se envía a todos los participantes en una conferencia)

- se repite cada 15 s.

Timbres

Los timbres se emiten desde el teléfono.

Timbre interno

- se repite cada 4 s.

Timbre externo

- se repite cada 4 s.

Señal de devolución automática de llamada

Nota: *Los tonos y timbres que aparecen en esta guía se refieren al sistema estándar pero pueden variar de un país a otro.*

Sugerencias útiles

Conexiones entre líneas externas

Con la centralita de su Plataforma de Comunicaciones BusinessPhone, puede establecer un desvío de llamadas externas o una conferencia con más de un comunicante externo o transferir una llamada externa a otro destino externo (por ejemplo, a un teléfono móvil). Estas características resultan muy útiles para el trabajo cotidiano.

> **Nota:** *Cuando se utilicen estas funciones, su Plataforma de Comunicaciones BusinessPhone ocupará al menos dos líneas externas.*

Sin embargo, pueden existir desventajas a la hora de conectar varias líneas externas. Quisiéramos, por tanto, llamar su atención sobre lo siguiente:

- **No transfiera llamadas externas a un buzón de mensajes externo, a sistemas de información o a comunicantes externos antes de que hayan contestado**
- **Intente evitar desviar llamadas a terceras personas antes de que hayan contestado**
- **Si está conectado a dos líneas externas, puede cancelar una de ellas pulsando «R» y «1»**

Si el comunicante externo no es una persona (buzón de mensajes, sistemas de información o de operadora automatizados, etc.), las conexiones a líneas externas pueden durar mucho, con el consiguiente costo. Además, dichas llamadas pueden ocupar dos de las líneas externas de su sistema. Puede limitar las conexiones entre líneas externas cambiando la programación de su sistema.

Consulte a su administrador del sistema o llame a nuestro centro de asistencia para más información.

Instalación

Este capítulo describe cómo conectar y cargar la batería de su portátil.

> **Nota:** *Si utiliza el DT430 u otro teléfono equipado con una batería intrínsecamente segura para clasificación EX, tendrá que aflojar los tornillos de la parte trasera del teléfono; consulte «DT430» en página 91 en esta sección.*

DT400 / DT410 / DT420

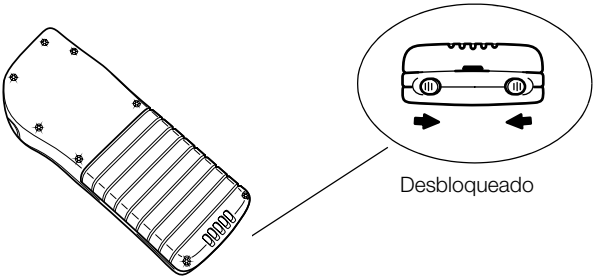
Los portátiles DT400, DT 410 y DT420 se entregan con una batería de hidruro de niquel (NiMH) de alta capacidad. Si dispone de varias baterías, cargue sólo una.

Quitar la batería

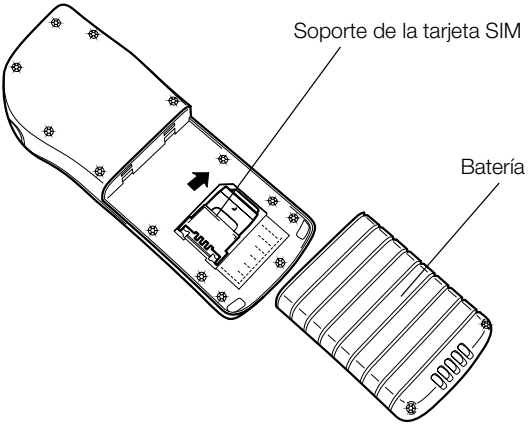
Para quitar la batería utilice las dos plaquitas metálicas que se encuentran en el lado corto del portátil.

Tirar de las placas hacia el centro del teléfono

1



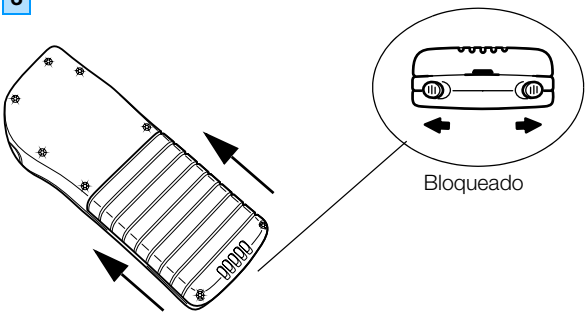
2



Colocación de la batería

Acoplar la batería firmemente y tirar de las plaquitas desde la parte central hacia afuera

3



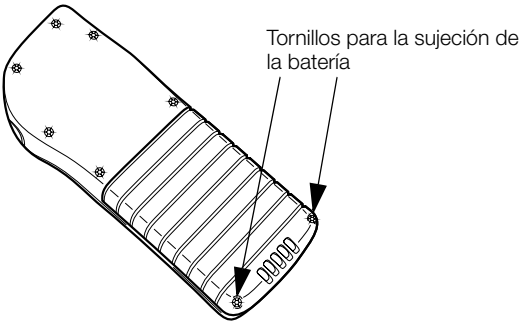
DT430

El teléfono DT430 está diseñado para su utilización en entornos con riesgo de explosión (clasificación EX) y está equipado por tanto con una batería especial.

Quitar y colocar la batería en teléfonos intrínsecamente seguros

Para quitar y colocar la batería utilice los tornillos de la parte trasera de su teléfono, situados donde se muestra en la figura. Aquí no tendrá que utilizar las plaquitas habituales para sujetar y liberar la batería.

Utilizar los tornillos de la parte trasera de la batería



Rendimiento de la batería

Todos los portátiles incorporan una batería de hidruro de niquel (NiMH) de alta capacidad. La siguiente tabla muestra el rendimiento.

	Tiempo de habla (horas)	Tiempo en espera (horas)	Tiempo de carga (minutos)
Batería NiMH de alta capacidad:	10	100	60

Carga de la batería

Cuando tenga que cargar la batería escuchará un tono de atención y la pantalla mostrará un icono de «Batería baja».

Colocar el portátil en el cargador de sobremesa, tal y como muestra la figura

El proceso de carga se iniciará automáticamente (indicado mediante una luz roja en el cargador). La carga completa de una batería dura aproximadamente 1 hora.

El teléfono sigue totalmente operativo mientras está colocado en el cargador. Si tiene otra batería de reserva también la podría colocar en el cargador independientemente.

Cuando termine la carga la luz del cargador cambiará a verde.

> **Notas:** *No conecte el portátil al cargador sin la batería.*
> *Si la batería está completamente descargada, la luz roja del cargador puede tardar algunos minutos en encenderse.*
> *Si el tiempo en espera es demasiado bajo, sustituya la batería por una nueva.*
> *Utilice sólo el cargador suministrado con el portátil para cargar la batería.*
> *La batería se suele calentar ligeramente mientras se está cargando.*

Tarjeta SIM

Toda la configuración personal de su portátil se almacena en la tarjeta SIM (Módulo de Identidad del Abonado)

La tarjeta SIM le proporciona movilidad personal, puesto que puede colocarla en cualquier otro teléfono portátil, permitiéndole recibir y hacer llamadas, además de conservar toda su configuración personal como el directorio, la identidad y la señal de alerta.

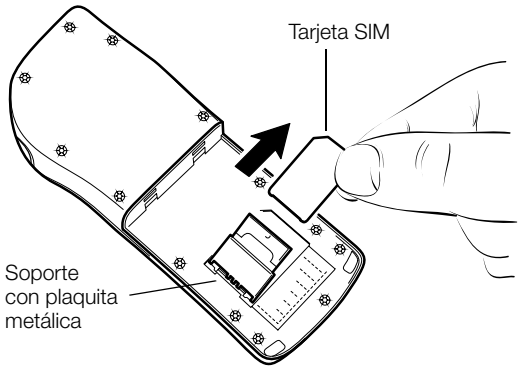
Cambio de la tarjeta SIM

> **Nota:** *Cambie la tarjeta SIM sólo en un entorno sin electricidad estática.*

Quitar la batería
Consultar la sección «Quitar la batería» en página 89. La tarjeta SIM está situada bajo la unidad de la batería en el soporte central.

Mover la plaquita metálica hacia adelante para abrir el soporte de la tarjeta SIM
Verá las etiquetas «OPEN» (abierto) y «LOCK» (cerrado) en esta plaquita. Empújela en una de las dos direcciones.

Levantar el soporte de la tarjeta SIM y sacarla
Ahora puede colocarla en otro portátil.



Cerrar el soporte y mover la plaquita de acero hacia adelante para bloquearla

Colocar la batería
Consultar la sección «Colocación de la batería» en página 90.

Accessorios opcionales

Puede personalizar su teléfono Ericsson para satisfacer sus necesidades. Los siguientes accesorios son opcionales y puede adquirirlos en su punto de contacto Ericsson local.

Accesorios disponibles para su portátil:

- Cargador de sobremesa
- Pack de baterías de NiMH con conector de auriculares
- Auriculares para comunicación manos libres
- Auriculares con protección a la audición para entornos ruidosos
- Pinza para cinturón (tipo bisagra)
- Pinza para cinturón (tipo clic)
- Funda de cuero
- Cadena de seguridad

> **Nota:** *Si necesita la clasificación EX para un uso intrínsecamente seguro en entornos explosivos, no podrá utilizar unos auriculares ni una batería especial para auriculares.*

Resolución de problemas

Esta sección contiene información para resolver los problemas de funcionamiento más comunes y los avisos que podría recibir.

Siga los siguientes pasos si tuviera algún problema. Si esto no lo resuelve, contacte con su administrador del sistema. Si hay más personas con problemas similares, quizás sea un error del sistema.

Fallo / Pantalla	**Posible causa**	**Acción o commentario**
El teléfono no se enciende	Batería baja.	Cargue la batería.
La pantalla está en blanco	Batería baja o portátil defectuoso.	Cargue la batería o contacte con su administrador del sistema.
No suena el timbre	Icono de desactivación del timbre encendido o portátil defectuoso.	Icono de desconexión activo = Activar la señal de llamada.
El icono de la batería parpadea	Batería baja o portátil defectuoso.	Cargue la batería.
Icono de llamada encendido durante dos segundos	Batería baja o portátil defectuoso.	Cargue la batería o contacte con su administrador del sistema.
El indicador se mantiene encendido	Portátil defectuoso.	Consulte con su administrador del sistema.
Tarjeta SIM incorrecta	La tarjeta SIM no es compatible con la versión del software del teléfono.	Consulte con su administrador del sistema.
Falta SIM	Falta la tarjeta SIM.	Inserte la tarjeta SIM o contacte con su administrador del sistema.

Fallo / Pantalla	Posible causa	Acción o commentario
Tel bloq	El teléfono está bloqueado.	Introduzca el código de bloqueo de 4 dígitos necesario. Si lo ha olvidado contacte con su administrador del sistema.
Tecla bloq Desbloq R*	El teclado está bloqueado.	Pulse la tecla R seguida de la tecla asterisco.
No sistema	No se puede conectar con la red, el teléfono no está registrado o fuera de cobertura.	Consulte con su administrador del sistema.
Directorio lleno	El directorio telefónico está lleno y no puede añadir nombres ni números.	Borre un nombre.

Glosario

Acceso directo a extensiones (DISA)
Si trabaja fuera de su lugar habitual, la función DISA le permite hacer llamadas externas (larga distancia) mediante la PBX de la compañía. De esta forma sólo tendrá que pagar la llamada a su compañía.
Consultar la sección «Otros servicios de utilidad» en página 52.

Asistente automático
Servicio que envía instrucciones de voz, con todas las opciones que se pueden escoger, a llamantes externos e internos. Estas instrucciones de voz conducirán al llamante al destino deseado.
Consultar la sección «Otros servicios de utilidad» en página 52.

Buzón de mensajes
El sistema de buzón de mensajes controla los mensajes que se le dejan a un usuario cuando éste no está.
Consultar la sección «Sistema de buzón de mensajes» en página 38.

Contraseña
Código de cuatro dígitos necesario para recibir mensajes del sistema de buzón de mensajes.
Consultar la sección «Fijar su contraseña» en página 63.

Código de bloqueo
Código de cuatro dígitos necesario para bloquear su portátil y evitar así utilizaciones no autorizadas.
Consultar la sección «Seguridad» en página 62.

Desvío
Las llamadas entrantes a una determinada extensión se desvían a otro número de la guía telefónica (extensión, número abreviado común o la operadora). Existen tres posibilidades:

1. Directo, lo que significa que todas las llamadas a una extensión se desvían directamente.
2. Si no hay respuesta, lo que significa que se desvía una llamada si no se responde en un determinado periodo de tiempo.
3. Si está ocupada, lo que implica que la llamada sólo se desvía si la extensión está ocupada.

Consultar la sección «Desvío de llamadas» en página 22.

Devolución de llamada
Indicación a una extensión ocupada para informar a la persona con la que desea hablar.
Consultar las secciones de «Mensajes internos» en página 31 y «Llamadas salientes» en página 14.

Evitar el desvío
Muy útil para que llamadas urgentes lleguen a una extensión que tiene un desvío activo.
Consultar la sección «Desvío de llamadas» en página 22.

Extensión
Todos los teléfonos conectados a una PBX (o centralita, de las siglas inglesas «Private Branch Exchange») tienen un número interno único (de hasta 8 dígitos). Si su teléfono está equipado con pantalla, en ella podrá visualizar su número.

Información
Se informa a los llamantes internos sobre ausencias y hora o día de vuelta. Los llamantes externos se desvían a la operadora, que tiene también esta información. La información puede ser de dos tipos:

1. Información de texto previamente programada.
2. Información de voz.

Intrusión
Para intruir una llamada en curso cuando la extensión solicitada está ocupada.
Consultar la sección «Llamadas salientes» en página 14.

Llamada a números abreviados
Iniciar una llamada a un número previamente programado marcando un código o pulsando una tecla. Los números abreviados pueden ser:

1. Comunes, lo que significa que los pueden utilizar todas las extensiones.
2. Individuales, lo que significa que cada extensión los programa y utiliza independientemente (10 números).

Llamada en espera
Colocar una llamada en la cola de espera de una extensión que está ocupada.
Consultar la sección «Llamadas salientes» en página 14.

Llamada IP
Llamada interna enviada utilizando una red de datos interna (LAN o WAN).

Línea de conexión
Una línea externa de la red privada.

Línea de enlace
Una línea de enlace es lo mismo que una línea externa. Puede ser digital o analógica.

Mensaje
Se puede enviar un mensaje a cualquier extensión. Esto es muy útil para cuando reciba un tono de ocupado o no respondan a su llamada. Hay dos tipos de mensajes:

1. Mensaje de «devolución de llamada».
2. Mensaje de voz.

Consultar la sección «Mensajes internos» en página 31.

Mute
Desconecta temporalmente el micrófono.
Consultar la sección «Durante las llamadas» en página 18.

Número de cuenta
Para cargar los costes de las llamadas en un número de cuenta.
Consultar la sección «Otros servicios de utilidad» en página 52.

Números de la guía telefónica
Números con 1 a 8 dígitos que se asignan a extensiones o líneas externas o bien a números abreviados comunes.

PBX
Centralita para Extensiones Telefónicas.
Su sistema de conmutación telefónico (por ejemplo Plataforma de Comunicaciones BusinessPhone).

RDSI
Red Digital de Servicios Integrados.
Proporciona a su sistema servicios suplementarios de la red pública.

Ruta de Menor Coste
Función que selecciona automáticamente la forma más barata de conectar su llamada externa (no es necesariamente el camino más corto).
Consultar la sección «Ruta de Menor Coste» en página 69.

Tecla directa
Una tecla directa es una tecla previamente programada. Simplemente pulsando y manteniendo pulsada una de estas teclas se marcará un número o se ejecutará una función.
Consulte «Números abreviados» y «Ajustes» en página 76.

Tercero
Una tercera conexión (persona) que puede entrar en una conversación en curso de otras dos personas.
La conexión puede ser interna o externa.
Consultar la sección «Durante las llamadas» en página 18.

Texto predefinido
Información previamente programada de ausencia.
Consultar la sección «Información» en página 27.

Transferencia
Durante una llamada interna o externa puede hacer una consulta y transferir la llamada a otro interlocutor (interno o externo).
Consultar las secciones «Durante las llamadas» en página 18 y «Sugerencias útiles» en página 88.

Índice

A
Acceso directo a extensiones (DISA) 56
Accessorios opcionales 94
Activación de una función con una tecla directa 43
Ajustes 76
  Bloqueo de teclado automático 77
  Identidad del propietario 76
  Idioma 79
  Info 81
  Respuesta rápida 78
  Seleccionar sistema 80
  Sistema 79
  Sonido de teclas 78
Ajustes acústicos 82
  Control del volumen 82
  Melodía 84
  Velocidad del timbre 84
  Vibración 85
Alarma 58
Alarma de falta de movimiento 60
Alarma de prueba 59
Alarma personal 59
Añadir un nombre o número al directorio telefónico 71
Asistente automático 55
Ausencia manual 35

B
Bloquear el teclado 58
Bloquear su extensión 62
Bloqueo de teclado automático 77
Bloqueo del teléfono 65, 67
Borrar información 30
Borrar un nombre o número del directorio telefónico 73

C
Cambiar el código de bloqueo 66
Cambiar un nombre o número en el directorio telefónico 72
Cancelar un número de tecla directa concreto 45
Captura de llamadas de grupo 50
Carga de la batería 92
Comprobar y almacenar mensajes recibidos 33
Conexiones entre líneas externas 88
Conferencia 20
Configuración tándem 54
Configurar la tecla directa para su no utilización 47
Consulta 18
Control del volumen 82

D
Desactivar micrófono 21
Desbloqueo del teléfono 68
Desconexión del timbre o de los avisos 20
Descripción 6
  Encendido / apagado del portátil 11
  Estructura del menú 10
  Información en pantalla 8
Desviar un mensaje de voz 36
Desvío de llamadas 22
  Desvío fijo 23
  Desvío individual 23
  Evitar el desvío de llamadas 26
  Sígueme 25
Desvío fijo 23
Desvío individual 23
Devolución automática de llamada 16
Directorio telefónico 70
  Añadir un nombre o número 71
  Borrar un nombre o número del directorio telefónico 73
  Cambiar un nombre o número en el directorio telefónico 72
  Escribir texto 74

Hacer una llamada utilizando el directorio telefónico 71
Utilizar el directorio telefónico 70
DISA 56
DT400 / DT410 / DT420 89
DT430 91
Durante las llamadas 18
Conferencia 20
Consulta 18
Desactivar micrófono 21
Desconexión del timbre o de los avisos 20
Modo altavoz mode 21
Transferencia 19

E
Editar una tecla directa 46
Encendido / apagado del portátil 11
Enviar un mensaje 32
Escribir texto 74
Estructura del menú 10
Evitar el bloqueo de una extensión 64
Evitar el desvío de llamadas 26
Extensión ocupada 16

F
Fijar su contraseña 63
Función dictáfono 36

G
Glosario 97
Grupo de salto PBX 48
Guardar información 30
Guía Básica 5

H
Hacer una llamada utilizando el directorio telefónico 71

I
Identidad del propietario 76
Idioma 79
Importante 4
Guía Básica 5
Preparación para su utilización 4
Info 81
Información 27
Borrar información 30
Guardar información 30
Introducir información 28
Información en pantalla 8
Instalación 89
Accessorios opcionales 94
Carga de la batería 92
DT400 / DT410 / DT420 89
DT430 91
Tarjeta SIM 93
Interconexión en red 57
Introducir información 28

LI
Llamadas entrantes 12
Responder llamadas 12
Llamadas IP 57
Llamadas salientes 14
Devolución automática de llamada 16
Extensión ocupada 16
Realizar llamadas 14
Rellamada a un número de la lista de últimas llamadas 15

M
Marcación con una tecla directa 43
Melodía 84
Mensajes de «llámame» y de voz 33
Mensajes de texto 34
Mensajes internos 31
Ausencia manual 35
Comprobar y almacenar mensajes recibidos 33
Desviar un mensaje de voz 36
Enviar un mensaje 32
Función dictáfono 36
Mensajes de «llámame» y de voz 33
Mensajes de texto 34
Protección por contraseña 31
Modo altavoz 21

N
Notificación de llamada saliente (Externa) 40
Número de cuenta 53

O
Otros servicios de utilidad 52
Acceso directo a extensiones (DISA) 56
Alarma 58
Alarma de falta de movimiento 60
Alarma de prueba 59
Alarma personal 59
Asistente automático 55
Bloquear el teclado 58

Configuración tándem 54
Interconexión en red 57
Llamadas IP 57
Número de cuenta 53
Portero automático 53
Recordatorio 52

P
Portero automático 53
Preparación para su utilización 4
Programación de una tecla directa con un número de teléfono 44
Protección por contraseña 31

R
Realizar llamadas 14
Recordatorio 52
Rellamada a un número de la lista de últimas llamadas 15
Resolución de problemas 95
Responder llamadas 12
Respuesta rápida 78
Ruta de Menor Coste 69

S
Saludo personal 41
Seguridad 62
Bloquear su extensión 62
Bloqueo del teléfono 65, 67
Cambiar el código de bloqueo 66
Desbloqueo del teléfono 68
Evitar el bloqueo de una extensión 64
Fijar su contraseña 63
Seleccionar código de bloqueo 65
Seleccionar código de bloqueo 65
Seleccionar sistema 80
Servicios de grupo 48
Captura de llamadas de grupo 50
Grupo de salto PBX 48
Timbre común 51
Sígueme 25
Sistema 79
Sistema de buzón de mensajes 38
Notificación de llamada saliente (Externa) 40
Saludo personal 41
Sistema de buzón de mensajes individual 38
Sistema de buzón de mensajes individual 38
Sonido de teclas 78
Sugerencias útiles 88
Conexiones entre líneas externas 88

T
Tarjeta SIM 93
Teclas directas 43
Activación de una función con una tecla directa 43
Cancelar un número de tecla directa concreto 45
Configurar la tecla directa para su no utilización 47
Editar una tecla directa 46
Marcación con una tecla directa 43
Programación de una tecla directa con un número de teléfono 44
Ver las teclas directas 47
Timbre común 51
Timbres 87
Tonos 86
Tonos y timbres 86
Timbres 87
Tonos 86
Transferencia 19

U
Utilizar el directorio telefónico 70

V
Velocidad del timbre 84
Ver las teclas directas 47
Vibración 85

Guía de referencia rápida
Teléfonos portátiles DT400 / DT410 / DT420 / DT430

Plataforma de Comunicaciones BusinessPhone

Responder llamadas

Responder: ✆

Suprimir el timbre: *Botón para silenciar situado en la parte derecha del portátil*

Realizar llamadas

Llamadas normales: *Nº extensión* ✆ *o* **0** *Nº externo* ✆

Tecla directa (previamente programada): **0** – **9**

De la lista de últimos marcados o llamadas perdidas: ↕ ✆

Cuando reciba tono de ocupado o no respondan

Devolución automática de llamada: **5** ✆ *(Descuelgue cuando reciba la llamada)*

En espera: **4** *(Mantenga el microteléfono descolgado)*

Intrusión: **8**

Consulta

Conversación en curso: Ⓡ *Llamada a un tercero*

Transferencia

Transferir una llamada: Ⓡ *Llamada a un tercero* ✆ *(Antes o después de respu.)*

Recordatorio

Recordatorio (24 horas): ✆ ✳ **3 2** ✳ *Hora de recordatorio* #

Cancelar recordatorio: ✆ # **3 2** #

Número de cuenta

Costes a un número de cuenta concreto: ✆ ✳ **9** ✳ *Número de cuenta* #

Configuración tándem

Activar: ✆ ✳ **2 8** #

Desactivar: ✆ # **2 8** #

Transferir una llamada entre miembros: Ⓡ *Nº propio* ✆

Desvío de llamadas

Desvío fijo: ✆ ✳ **2 1** #

Cancelar: ✆ # **2 1** #

Desvío individual interno: ✆ ✳ **2 1** ✳ *Nuevo nº* #

Cancelar: ✆ # **2 1** #

Sígueme, redirigido desde la extensión de respuesta: ✆ ✳ **2 1** ✳ *Nº propio* ✳ *Nuevo nº* #

Cancelar: ✆ # **2 1** ✳ *Nº propio* #

Desvío externo:

Programar: ✆ ✳ **2 2** ✳ *Cód. acceso a línea Nº externo* #

Cancelar: ✆ # **2 2** #

Volver a activar: ✆ ✳ **2 2** ✳ #

Evitar el desvío y el sígueme: ✆ ✳ **6 0** ✳ *Nº extensión* #

ERICSSON

Ericsson esta conformando el futuro de las comunicaciones de móviles e Internet de banda ancha a través de su constante liderazgo en tecnología. Proporciona soluciones innovadoras en más de 140 países, y con ello ayuda a crear las compañias de comunicación más potentes del mundo.

© Ericsson Austria GmbH 2002
ES/LZTBS 151 352 R1A

Ericsson Austria GmbH
Todos los derechos reservados.
Para cuestiones relativas al producto,
póngase en contacto con su distribuidor autorizado Ericsson.
Visítenos también en www.ericsson.com/enterprise

Impreso en papel sin clorina.